A Willful Muse Release!

Forum
http://awillfulmuse.myfastforum.org/

Website
http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

TENMA NO KETSUZOKU CHAPTER 17

TRANSLATOR: SUNDALI93

PROOFREADER: MIERIN

CLEANER: [illegible]

TYPESETTER: [illegible]

Q.C: RIKKASTAR

Please support the mangaka by purchasing her works when they have become available in your area

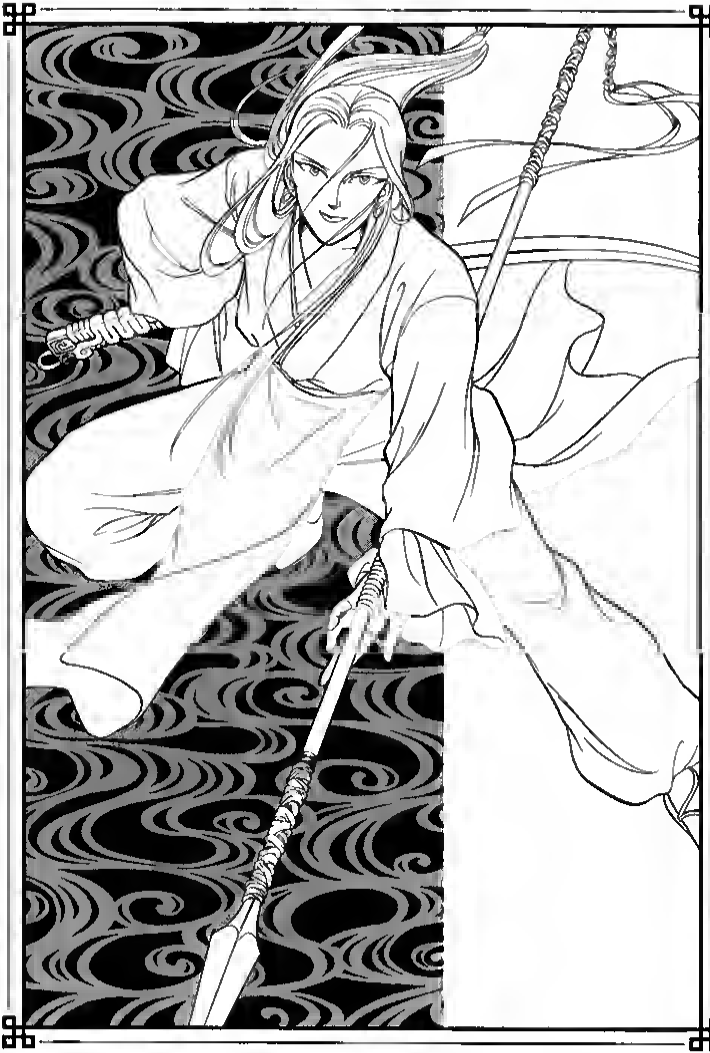
AWM is Recruiting!

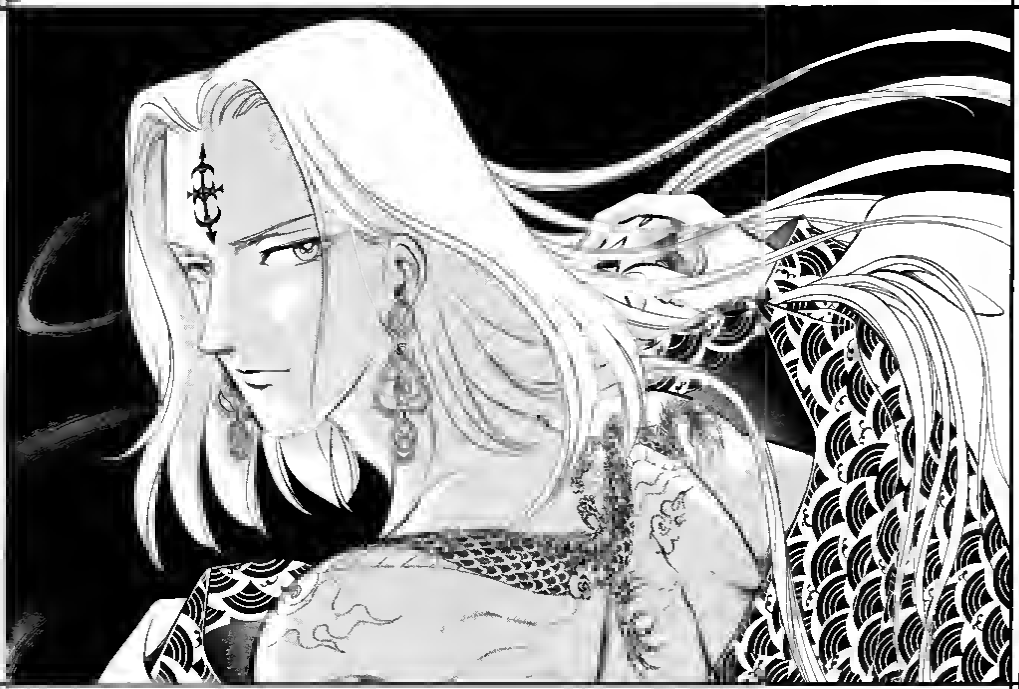
Want more releases? Join us!

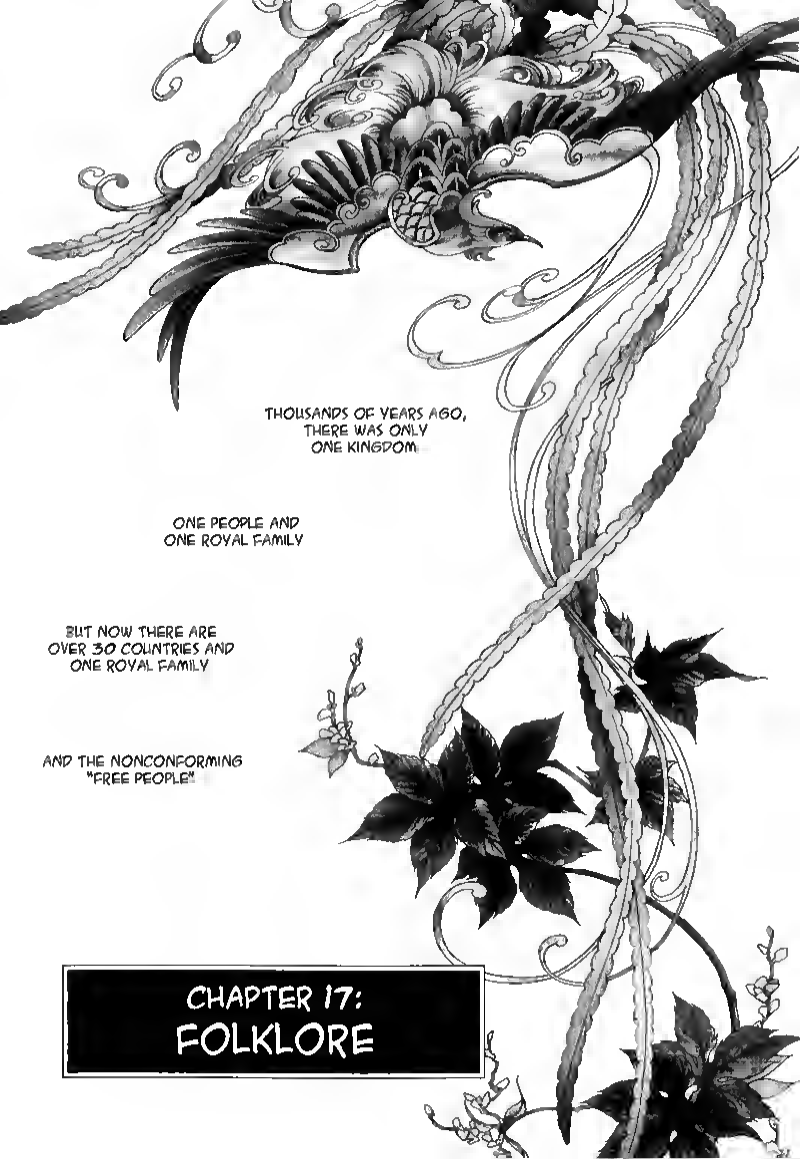
A Willful Muse is currently recruiting Translators (Japanese and Chinese). Come check out our forum to see all the projects that need help.

Visit or email us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Website: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Thank you,
A Willful Muse Staff





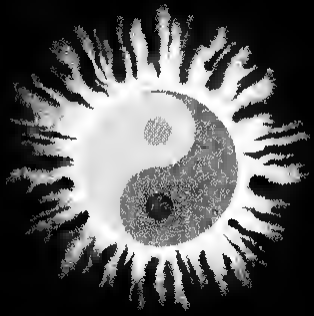


CHAPTER 17: FOLKLORE

THEREFORE, AS A SELF-GOVERNED NATION, THEY ARE NOT RULED BY ANYONE.
AND SO, THEY HAVE BECOME USEFUL TO OTHER COUNTRIES.
"CONFORMING" MEANS TO COMPLY.

*T/N. It's just saying that the kingdom was shaped like a Tomoe.

THEY HAVE BECOME
A HUGE TOMOE PATTERN*,
FORMING A TRIBE.



AND

THEY ARE A COLLECTION OF
THOUSANDS OF ETHNIC MINORITIES.

WHOOSH
GALLOP
GALLOP
CHA!
GO!
CHA—

GENERAL JAMUCHI, IT MUST BE HARD ON YOU BEING THE KURULTAI'S ENVOY.

WHOA! THE NORTH WIND IS BEGINNING TO BLOW. IT'S GOTTEN CHILLY

SHIVER

SHIVER

IF THERE IS EVEN ONE VOTE AGAINST THE KHAN, HE CANNOT BE ACKNOWLEDGED.

THEY WERE ALL SAYING THE SAME THING: THEY BLAME THE KHAN FOR KILLING HIS OWN FATHER

SO, WHAT WAS THEIR REACTION?

OF COURSE THEY WERE RELUCTANT!

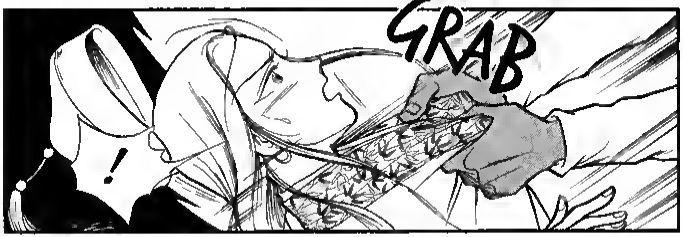
THEY CAME HERE AND CAUSED A RUCKUS JUST HALF A MONTH AGO!

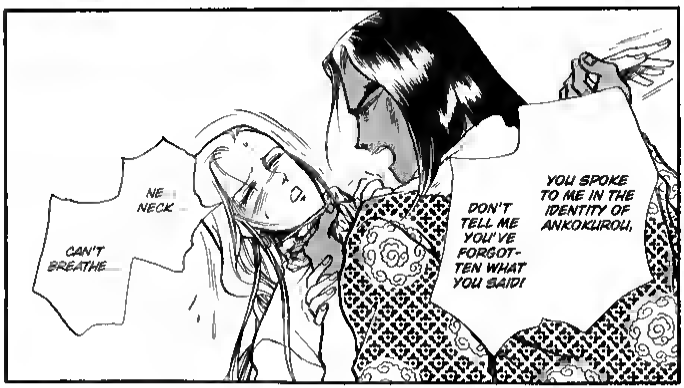
ALL THE RECORDS YOU HAVE REQUESTED ON THE KURULTAI HAVE BEEN COMPILED
I NOW TAKE MY LEAVE

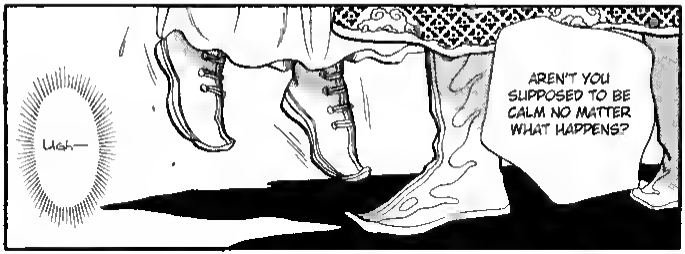
That sly fox!

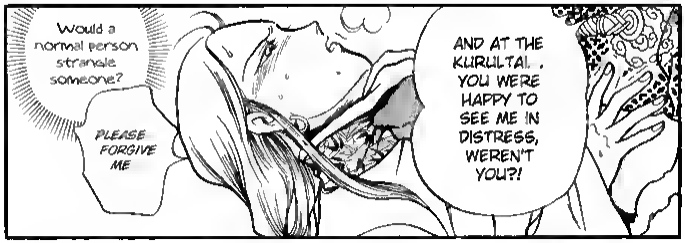
I am going to take the mask off this sly fox!
WAIT, YURUKU!!
YOU STAY!
WHAT HAS YURUKU DONE HE'S STILL YOUNG!
ANXIOUS
ANXIOUS
JUST FOL-LOW MY ORDER!
I WANT TO SPEAK TO YURUKU!
YOU CAN LEAVE!

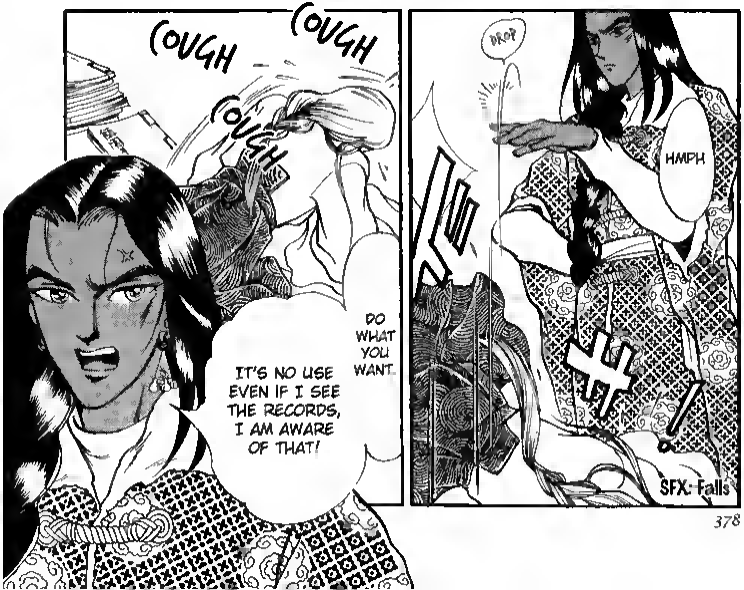
WHY DOES YOUR FACE SAY YOU DON'T REMEMBER ANYTHING THAT HAPPENED BEFORE?
PARDON ME, WHAT MIGHT THIS BE ABOUT?


GRAB
!


YOU SPOKE TO ME IN THE IDENTITY OF ANKOKUROU.
DON'T TELL ME YOU'VE FORGOTTEN WHAT YOU SAID!
NE NECK
CAN'T BREATHE


Ugh—
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE CALM NO MATTER WHAT HAPPENS?


Would a normal person strangle someone?
PLEASE FORGIVE ME
AND AT THE KURULTAI, YOU WERE HAPPY TO SEE ME IN DISTRESS, WEREN'T YOU?!

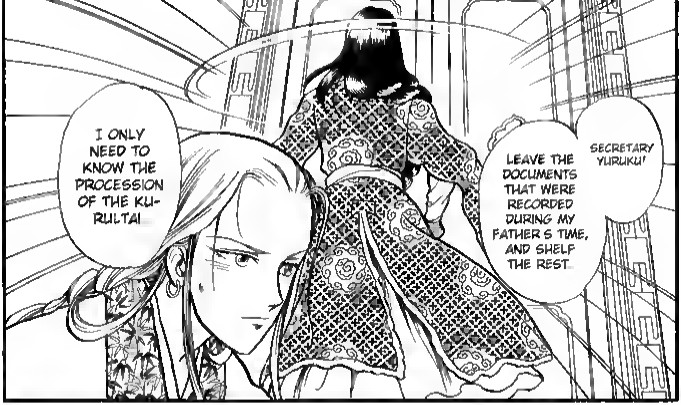

COUGH
COUGH
COUGH
IT'S NO USE EVEN IF I SEE THE RECORDS, I AM AWARE OF THAT!
DO WHAT YOU WANT.
DROP
HMPH
SFX: Falls

I KILLED MY FATHER.
IF I DIDN'T THINK WHAT I DID WAS RIGHT, IT WOULD BE EQUIVALENT TO LOSING.
SHOCK
YOU ARE AWARE THAT "PATRICIDE" IS A CRIME MEANS YOU HAVE ALREADY LOST.
THAT IS CORRECT... BUT THE FACT THAT...
Why does he know this?
This sly fox... only Saido and I should know about this!
THE BRUTAL STRUGGLE FOR POWER BETWEEN FATHER AND SON, AND THE SON EMERGING VICTORIOUS...
THE OTHER TRIBES ONLY CARE ABOUT APPEARANCES.
WILL BE FOREVER PASSED ON FOR GENERATIONS.

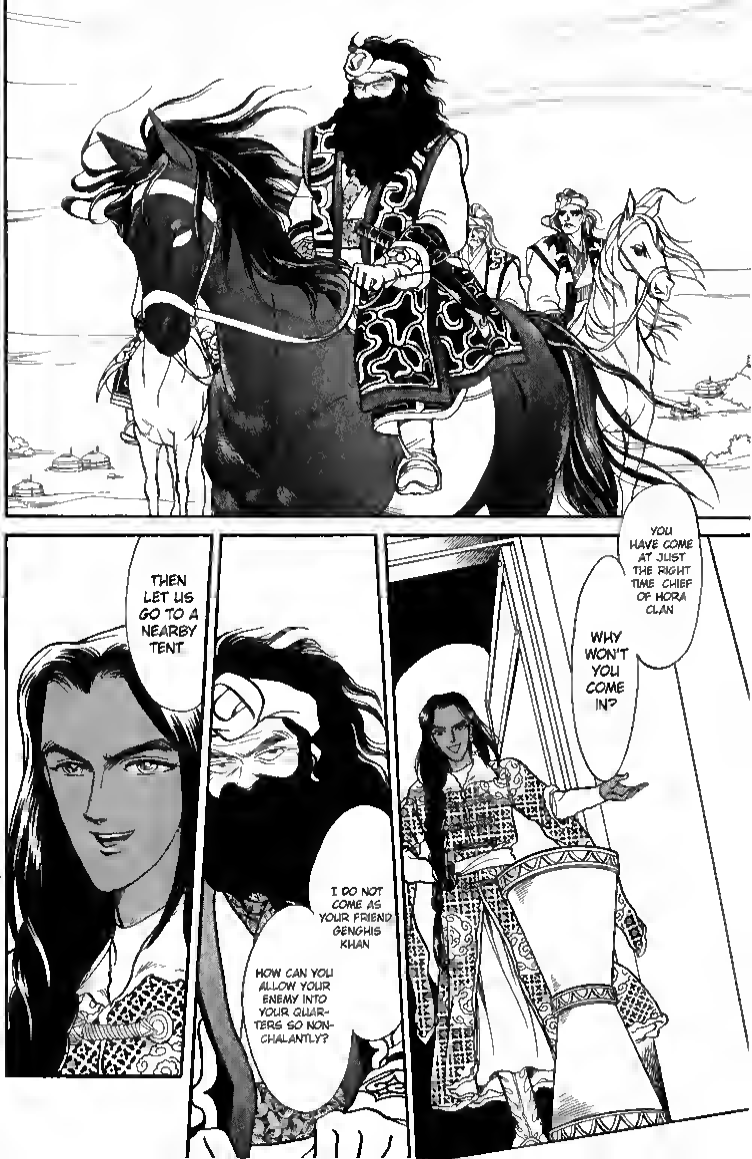
I WON'T DENY IT.
IT IS THE TRUTH.
THEY CAN SAY WHATEVER THEY WANT,
BECAUSE MY FATHER SENT AN ASSASSIN AFTER ME, I RAISED MY SWORD AGAINST MY FATHER.
What would I have both done? loved and hated the smell of that man's blood.
The sensation of the blood and flesh when I killed my father
IT WAS WHAT I BELIEVED AT THAT TIME
EVEN IF IT WAS A MISTAKE,
AND KILLED HIM.

...I DO NOT KNOW WHY.
BUT THE GODS SEEM TO BE PLAYING WITH ME
THE ONE WHO WAS TOYED WITH BY THE GODS — WAS ME!
fool! A king who was fooled by the gods.
Who would believe that?
BUT THE GODS HAVE ALWAYS BEEN FAIR.
AS EACH PERSON GETS RAINY DAYS, THEY ALSO GET SUNNY DAYS.
I'M NOT SO STUPID AS TO BELIEVE THAT.
LAMENTING THAT I AM THE ONLY UNFORTUNATE ONE CONDEMNED WITH STORMS...
——!?

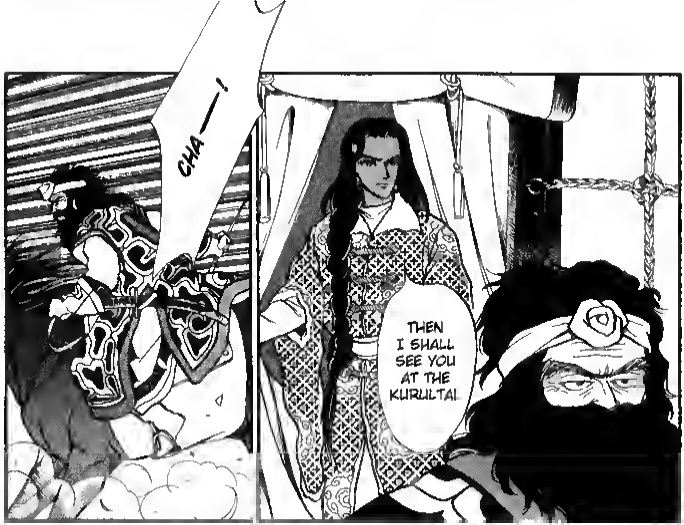
KNOCK
KNOCK
KNOCK
This man
THERE WILL BE A DAY WHEN I WILL UNDERSTAND
WHY THE GODS FIDDLED WITH THE STRINGS OF MY LIFE
KHAN, THIS IS BAD!
CHIEF OF THE HORA TRIBE SUDDENLY BARGED IN!
I WILL UNDERSTAND WHY THERE WAS A STORM AFTER IT CLEARS UP.
He's actually using an extremely self-centered thinking to decide!
Hmm
HE PROBABLY WANTS TO SEE ME
BEFORE DECIDING ON WHETHER OR NOT TO ATTEND THE KURULTAI.
GOOD, LET HIM SEE ME


I ONLY NEED TO KNOW THE PROCESSION OF THE KU-RULTAI
LEAVE THE DOCUMENTS THAT WERE RECORDED DURING MY FATHER'S TIME, AND SHELF THE REST.
SECRETARY YURUKU!

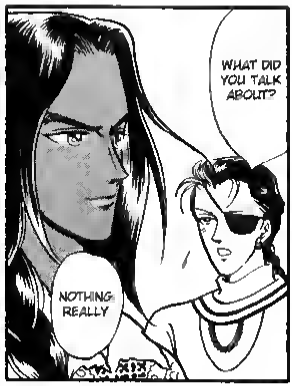
The king of Chigull
You will be able to speak freely at the Ku-rultai
No matter what the outcome is,
you have talked me into it
CLOSE


YOU HAVE COME AT JUST THE RIGHT TIME CHIEF OF HORA CLAN
WHY WON'T YOU COME IN?
I DO NOT COME AS YOUR FRIEND GENGHIS KHAN
HOW CAN YOU ALLOW YOUR ENEMY INTO YOUR QUARTERS SO NONCHALANTLY?
THEN LET US GO TO A NEARBY TENT
Olsevit's smile really is frightening...

flap
WE'RE LEAVING!


CHA—!
THEN I SHALL SEE YOU AT THE KURULTAI.

THAT WAS ALL.
HE ASKED ME WHY I KILLED MY FATHER.
SO I EXPLAINED IT TO HIM.

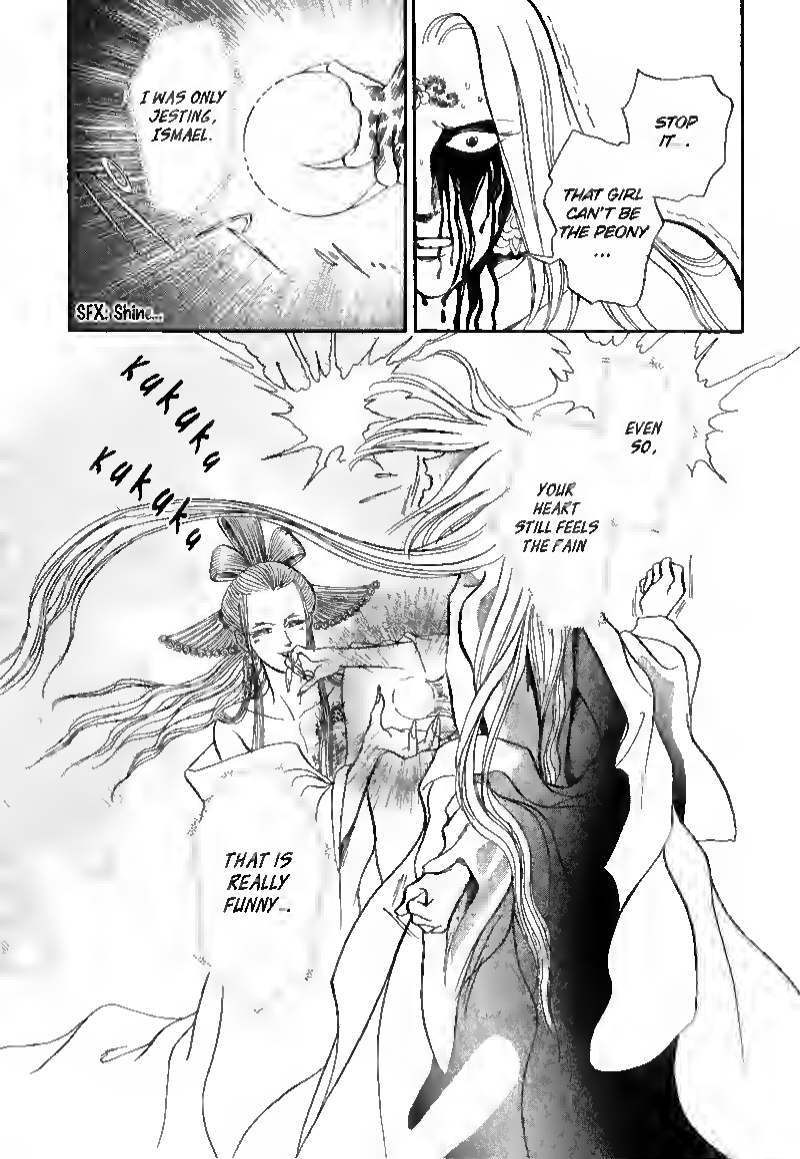

WHAT DID YOU TALK ABOUT?
NOTHING REALLY.

.....
.....
THAT MAN HAS AN ENORMOUS CAPACITY...
AND HIS PEOPLE AND HIMSELF ARE EQUALS...
THE HEAVENS AND THE EARTH ARE HIS OPPONENTS,

KEEP ON STANDING
WELL, ISMAEL,
EVEN THOUGH I BESTOWED YOUR BROTHER
A LEVEL 5 RANKING, HE DIDN'T SEEM THE LEAST BIT HAPPY. HE REALLY IS A STUNNING MAN
.....

VERY WELL,
GIVE ME A DETAILED REPORT, TELL ME EVERYTHING YOU KNOW...
WHAT?
HE WANTS TO CALL UPON THE KURUL-TAI?
OH IF HE IS ABLE TO RECEIVE RECOGNITION AT THE KU-RULTAI,
THEN THAT MAN WILL BECOME THE MEDIATOR BETWEEN THE PLAINS AND THE CAPITAL
CAN'T YOU MAKE THE PEARL ON YOUR CHEST SHINE BRIGHTER?
IN ORDER TO PREVENT THAT FROM HAPPENING, I MUST TAKE THE PRE-EMPTIVE
DON'T YOU AGREE, ISMAEL?

TO MAKE THE FIRE IN YOUR CHEST BURN EVEN BRIGHTER,
LET'S FIND SOMETHING INTERESTING TO LOOK AT
— ALTOJIN
THERE IS A GIRL IN YOUR HEART,
ON HER CHEST.


I WAS ONLY JESTING, ISMAEL.
SFX: Shine...
STOP IT...
THAT GIRL CAN'T BE THE PEONY ...
Kakaka
kakaka
EVEN SO,
YOUR HEART STILL FEELS THE PAIN
THAT IS REALLY FUNNY...

That's why I'm hurt or [illegible]

YES! HE CLAIMED HIMSELF TO BE A MESSENGER OF GENGHIS KHAN, THE KING OF CHIGUL.

THAT MAN .. TOLD YOU TO GIVE ME THIS?

—— I

This is indeed the kind of flint they use in the plains

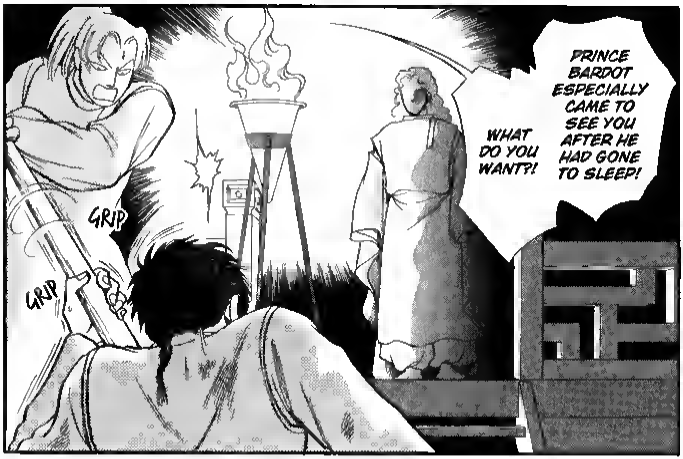
It can't be

I'D LIKE TO SEE HIM.

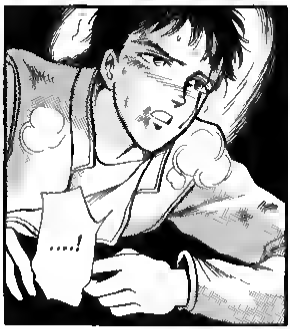
I don't think he has already solved the issue of the invasion of other nations yet.

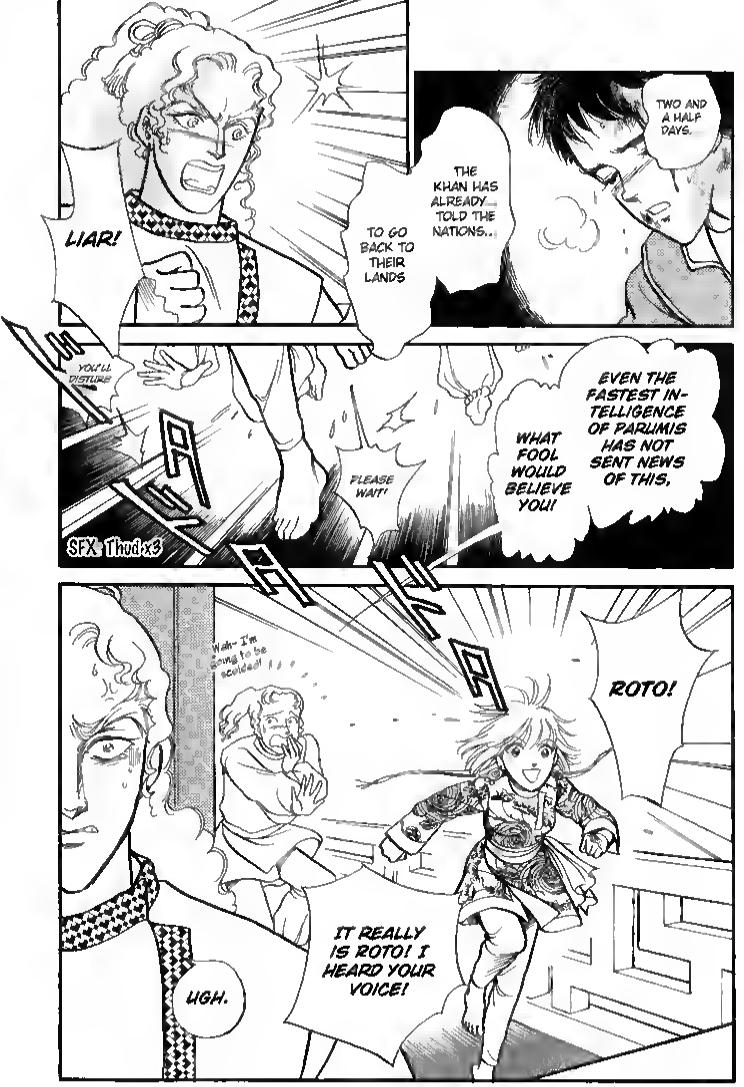
EH?

JAB
GET UP!


PRINCE BARDOT ESPECIALLY CAME TO SEE YOU AFTER HE HAD GONE TO SLEEP!
WHAT DO YOU WANT?!
GRIP
GRIP

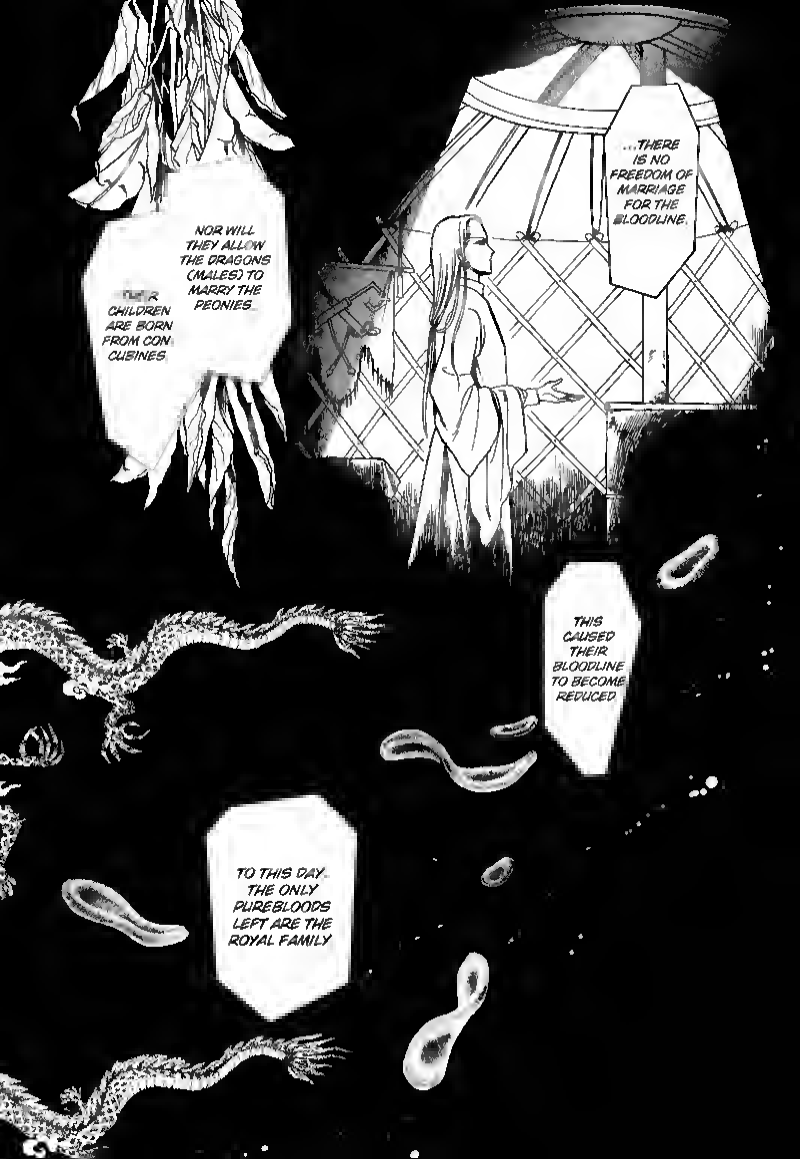
This is no good.
I can't see anything
They want reinforcements after all...
HOW MANY DAYS DID IT TAKE FOR YOU TO GET HERE?
HAS GENGHIS KHAN ALREADY SETTLED THE RIOT BETWEEN THE NATIONS?


....!


LIAR!
TO GO BACK TO THEIR LANDS
THE KHAN HAS ALREADY... TOLD THE NATIONS...
TWO AND A HALF DAYS.
YOU'LL DISTURB
PLEASE WAIT!
WHAT FOOL WOULD BELIEVE YOU!
EVEN THE FASTEST INTELLIGENCE OF PARUMIS HAS NOT SENT NEWS OF THIS.
SFX: Thud x3
Wah- I'm going to be scolded!
ROTO!
IT REALLY IS ROTO! I HEARD YOUR VOICE!
UGH.

TREMBLING
.....

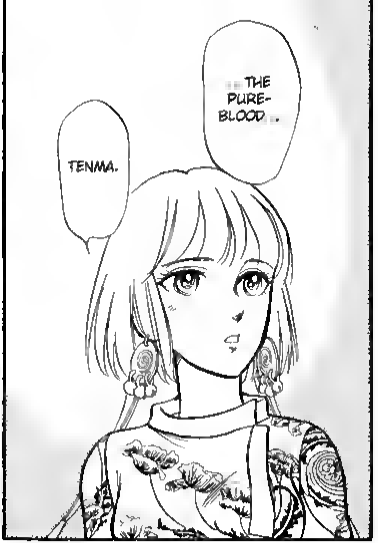
No!
No, Altojin.
You mustn't find out.
ROTO?
FLOWER?
HOW IS THE FLOWER?
SLIP
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
You mustn't——
WHAT?
ROTO, MUST NOT WHAT?


NOR WILL THEY ALLOW THE DRAGONS (MALES) TO MARRY THE PEONIES...
THEIR CHILDREN ARE BORN FROM CONCUBINES.
...THERE IS NO FREEDOM OF MARRIAGE FOR THE BLOODLINE.
THIS CAUSED THEIR BLOODLINE TO BECOME REDUCED.
TO THIS DAY, THE ONLY PUREBLOODS LEFT ARE THE ROYAL FAMILY.

IT IS DIFFERENT FROM THE "KI" OF THE PLAINS, IT IS A GENTLE "KI".
AS IT ONLY APPEARS IN THE DESCENDANTS OF THE ROYAL FAMILY
THEREFORE HER "KI'S" ABILITIES ARE UNFATHOMABLE,
BUT, LOVE...
CAN HAPPEN ANYWHERE
ALTOJIN'S PURESLOOD IS
THE RESULT OF A LOVE TABOO BETWEEN A MAN AND A WOMAN FROM THE ROYAL FAMILY
OF COURSE HER PARENTS WERE KILLED AND THE GIRL SHOULD HAVE ALSO DIED
TO HAVE SURVIVED IS A MIRACLE

T/N literally "tenma" means "Pegasus"
ALTOJIN IS A *TENMA THAT SHOULD NOT EXIST.
IF THE EMPEROR WERE TO FIND OUT, SHE WILL BE KILLED!
YOU MUST NEVER TELL ANYONE, NOT EVEN ALTOJIN.
YOU PROTECT THE TENMA WITH YOUR LIFE
I, YURUKU, SWEAR BY THE NAME OF THE ANCIENT KURULTAI TO ASSIST YOU.
YOU SHOULDN'T NEED A REASON FOR IT.

The pure-blood Tenma?!
ALTOJIN?!
WHAT ARE YOU SAYING...?


...THE PURE-BLOOD...
TENMA.

WHEN I THINK ABOUT ROTO WHO'S SLEEPING IN THE NEXT ROOM,
I HEAR THOSE WORDS.
THAT REFERS TO THE EMPEROR,
YOU CANNOT SPEAK OF IT SO OPENLY
LET'S NOT TALK ABOUT THAT, LOOK AT THE CARDS!

PEONY
THEN, THIS ONE IS .
WHAT'S THIS ONE?
BELL-FLOWER.
THE ONE NEXT TO IT IS WISTERIA.
DON'T YOU THINK IT'S ODD?
YOU DIDN'T HAVE THIS ABILITY BEFORE YOU WERE INJURED!
THAT'S ENOUGH, THERE'S NO WAY I WOULDN'T BE ABLE TO GUESS,
BECAUSE I CAN SEE THEM ALL!
BEFORE LAST NIGHT, I DIDN'T KNOW HOW TO USE A WHIP,
SUDDENLY TODAY I KNEW HOW TO, THESE THINGS JUST HAPPEN
THEY ARE TWO DIFFERENT THINGS!

THAT GIRL, IT'S BECAUSE. .
THE MERMAID FLESH HAS GIVEN HER THE ABILITY OF PREDICTION
That really gives me the chills-
IS THAT WHAT HAPPENED?
SURPRISE
HOW IMPOLITE,
YOU WERE EAVES-DROPPING!
..YOU THINK I AM AFRAID OF THE ABILITIES THE MERMAID FLESH HAS GIVEN YOU?
IT'S JUST THAT I HAD NEVER SEEN THEM WITH MY OWN EYES BEFORE!
This is all because of the mermaid
If I let someone like this stay here any longer I'll be in danger
It's better to chase them away sooner

HAVE YOU BEEN SAYING BAD THINGS ABOUT PRINCE OLSBOLT?
THERE IS ALSO ONE MORE THING I WANT TO SPEAK TO YOU ABOUT!
?!
YOU DON'T NEED TO TELL US TO LEAVE, RIGHT NOW WE'RE JUST WAITING FOR ROTO TO WAKE UP.
YOU SAID THAT PRINCE ISMAEL WAS THE EMPEROR'S SPY!
What are you saying — all of a sudden?
YES, YOU DID!
NO! I DON'T DO THOSE KINDS OF THINGS!
PRINCE OLSBOLT SEES PRINCE ISMAEL AS HIS BEST COLLABORATOR.
IF YOU BAD-MOUTH PRINCE ISMAEL, THEN YOU'RE ALSO BADMOUTHING PRINCE OLS-BOLT!
ALTOJIN!

BESIDES, THE CONCERN THE EMPEROR HAS FOR THE PLAINS EXCEEDS OTHER COUNTRIES...

If a spy were to hear this.

EVERYONE KNOWS THAT.

THE KHAN'S BROTHER IS IN THE FAVOR OF THE EMPEROR.

She really is a dangerous girl!

Whatever it's out of the bag already.

THAT'S WHY THERE ARE RUMORS THAT THE EMPEROR WAS THE ONE WHO SENT QUEEN SIBEL TO BIRUGE KHAN'S SIDE!

FRANKLY SPEAKING, EVERY COUNTRY'S RULERS ARE VERY JEALOUS!

SUDDENLY RECEIVING A RANK'S PROMOTION!

That is the case.

SO IF THE EMPEROR IS USING THE KHAN'S BROTHER, IT WOULD NOT BE SURPRISING AT ALL

THAT'S RIGHT.

THAT WOMAN WAS USED... SENT AS A TOOL TO THE PLAINS.

—! WAIT!

YOU MEAN MY SISTER...

THINK ABOUT IT...
"WHY IS THE EMPEROR SO INTERESTED IN THE PLAINS"
HAPH
WE'VE GONE THROUGH SEVERAL GENERATIONS AND YET IT CONTINUES TO BE TALKED ABOUT.
EVEN A FOOL CAN INFER THIS KIND OF THING
DON'T SAY THINGS LIKE THAT WHEN YOU DON'T HAVE PROOF...
A LONG TIME AGO,
IN THE FORGOTTEN PAST, SOMETHING HAPPENED...
THE PLAINS ESCAPED FROM THE EMPEROR'S GRASP.
EVEN THE EMPEROR HAD NO WAY OF RECLAIMING THE PLAINS.

T/N: Japanese proverb about being determined, the number of times one falls will be less than the number of times they will succeed.

WHAT?!

GUARDS!

THERE'S A SPY, ON THE ROOF...

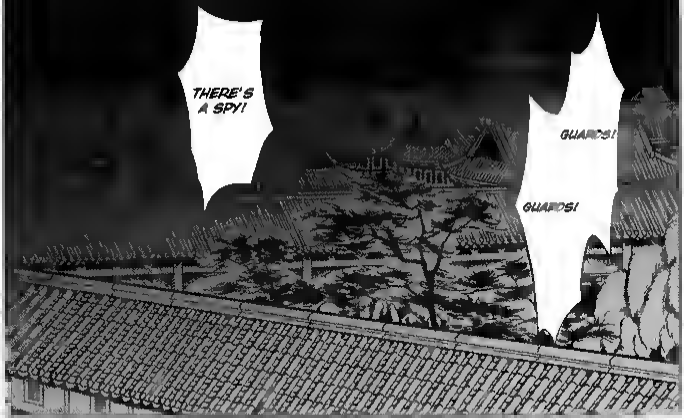
TCH!

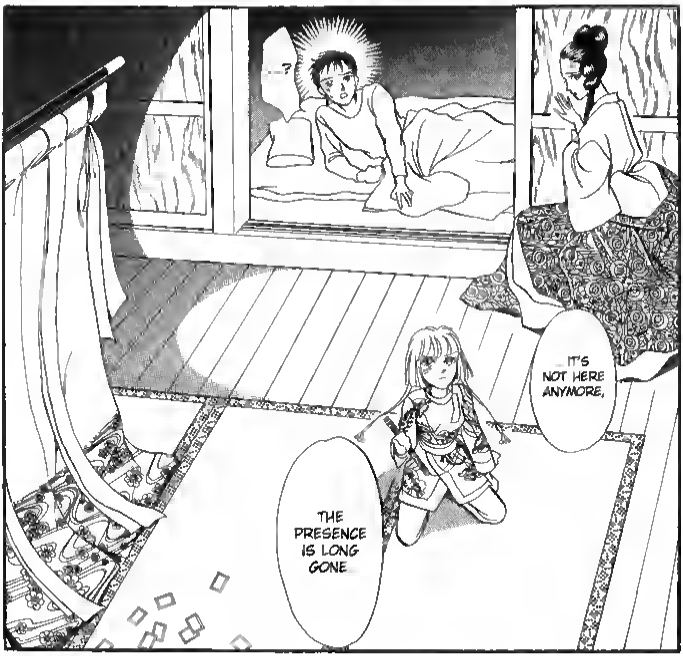
Why was I discovered?

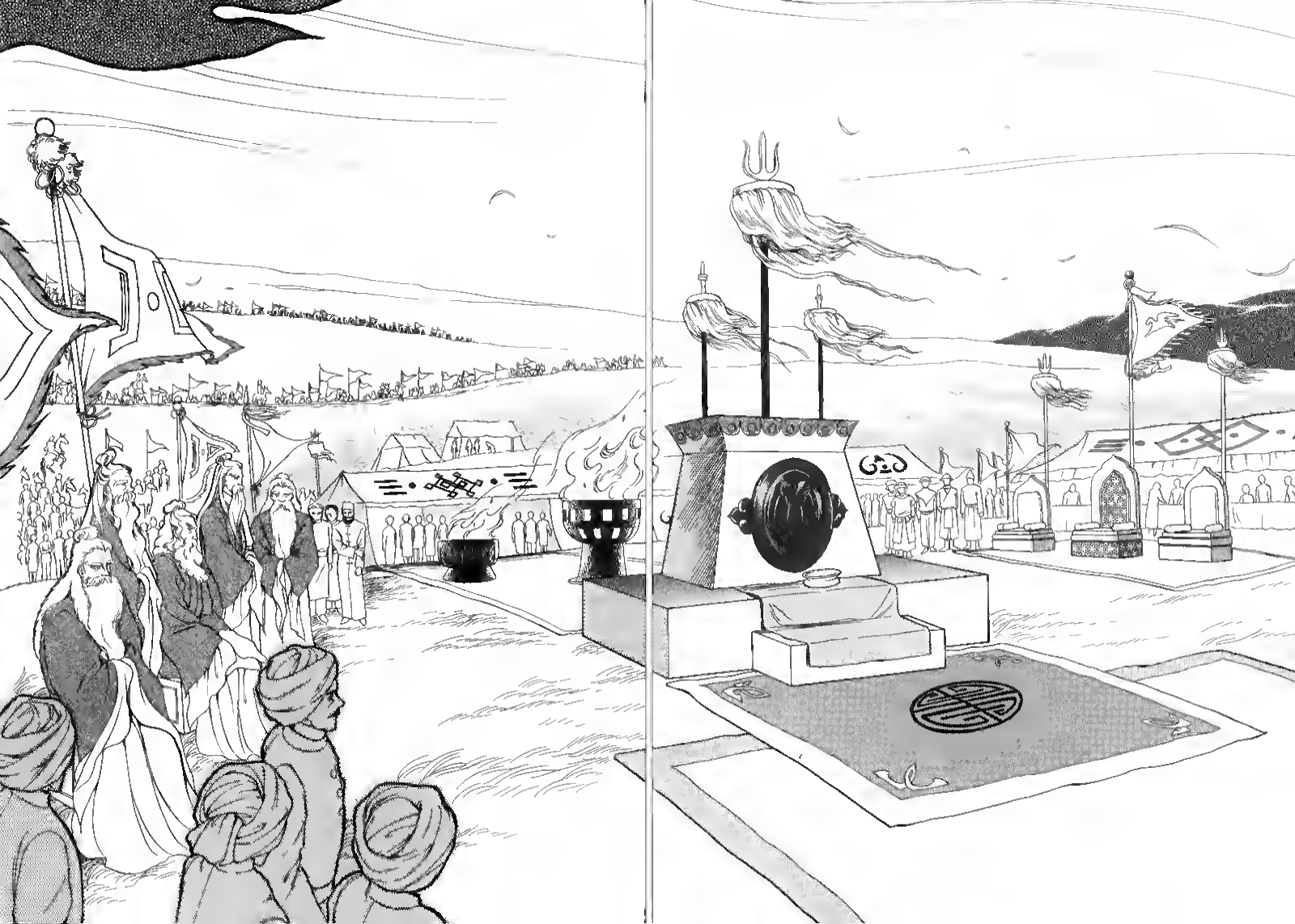
Could it be that girl

The fact that she's alive is a shock.

Next time I will have to make sure she's dead——


THERE'S A SPY!
GUARDS!
GUARDS!


...?
...IT'S NOT HERE ANYMORE,
THE PRESENCE IS LONG GONE



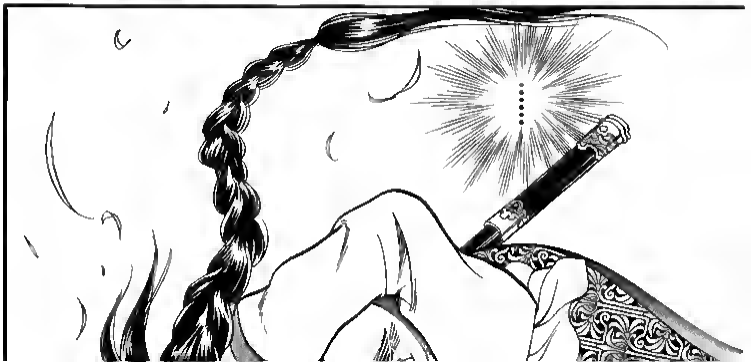
GIVE THE SPEAR TO THE KHAN SO HE CAN ASK THE HEAVENS FOR BLESSINGS!
BLESSINGS TO OLSBOLT GENGHIS KHAN!
Had already won over the important tribal chiefs.
Without knowing this man...
I WILL REPRESENT THE ANKOKUROU KURULTAI.
WE MAY NOW PROCEED.
...AFTER A LONG DISCUSSION,

You want to hide yourself until the end?
Suit yours if
GLANCE
ALL MEMBERS HAVE AGREED, OLSBOLT GENGHIS KHAN .
. HAS BEEN AC-KNOWLEDGED AS THE KING OF CHIGUL.

WIND BLOWING
ALL OF CHIGUL MUST UNITE AS ONE
FROM NOW ON, THERE CAN BE NO MORE RIOTS IN CHIGUL,
AS LONG AS THE KHAN LIVES...
ROAR
ROAR
IF THERE IS EVEN ONE WHO DOES NOT COMPLY, ALL OF CHIGUL...
WILL SEE THEM AS AN ENEMY
ROAR

TONIGHT YOU WILL RECEIVE THE ORAL TRADITIONS
PURIFY YOUR BODY YOU WILL BEAR A NEW HEART AND MOVE FORWARD
YOU MUST GO ALONE...
WE WILL INFORM YOU OF THE LOCATION THEN
YOU MUST NOT REVEAL IT TO ANYONE

CHA!



A Willful Muse Release!

Forum
http://awillfulmuse.myfastforum.org/

Website
http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

TENMA NO KETSUZOKU CHAPTER 18

TRANSLATOR: SUNDAI193

PROOFREADER: [illegible]

CLEANER: CAMERA

TYPESETTER: [illegible]

Q.C: RIKKASTAR

Please support the mangaka by purchasing her works when they have become available in your area

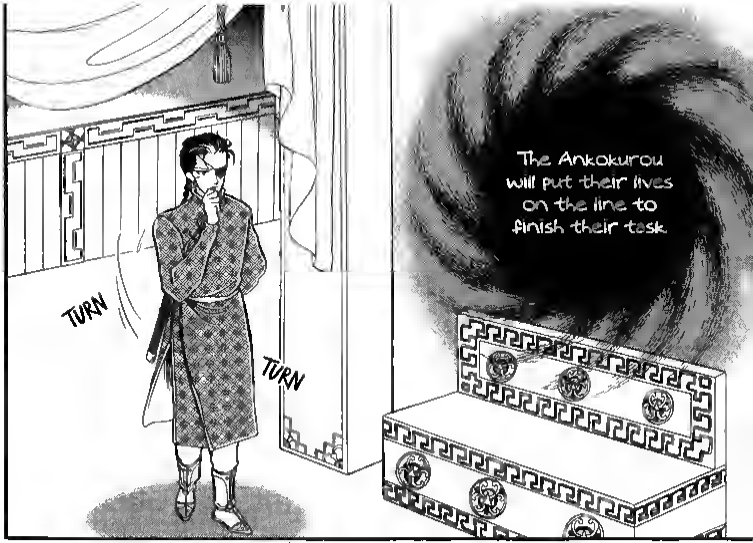
AWM is Recruiting!

Want more releases? Join us!

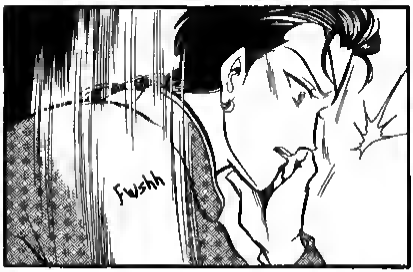
A Willful Muse is currently recruiting Translators (Japanese and Chinese) and Typesetters. Come check out our forum to see all the projects that need help.

Visit or email us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Website: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

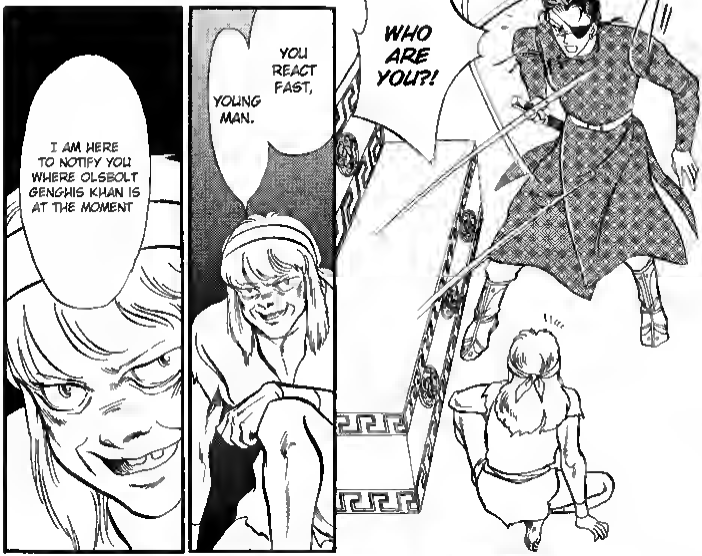
Thank you,
A Willful Muse Staff


TURN
TURN
The Ankokurou will put their lives on the line to finish their task.

But he still makes me worry.
FALLS
Although he can't be accompanied by anyone,


Fwshh

Ah, I'm doing it again.
When I think about it, I find myself paling.


I AM HERE TO NOTIFY YOU WHERE OLSBOLT GENGHIS KHAN IS AT THE MOMENT
YOU REACT FAST, YOUNG MAN.
WHO ARE YOU?!

AT THE MID-SECTION OF THE OGLE RIVER, MOUNT HATOU AND SAKUMARU.
HE'S ASLEEP
UNTIL THE ORAL TRADITIONS HAVE BEEN PASSED ON, HE WILL BE ABLE TO SLEEP AS LONG AS HE WANTS

SPLASH
SPLASH
SPLASH

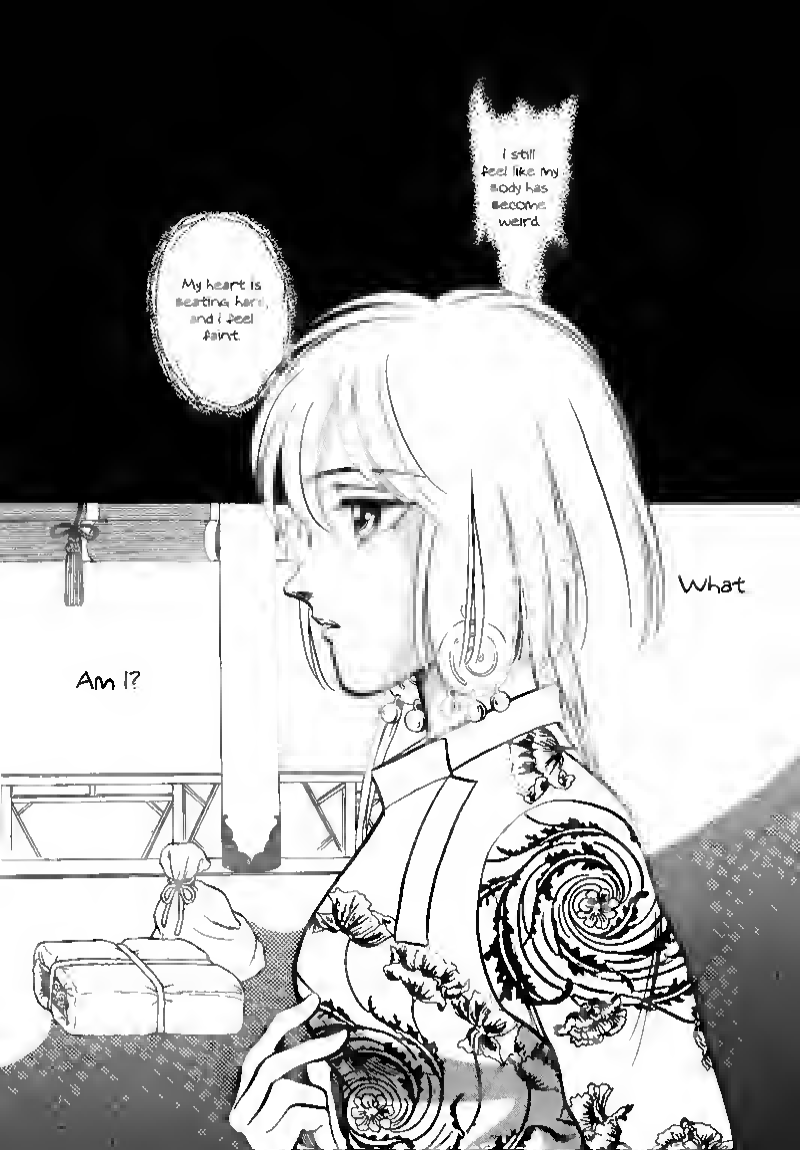
SHINE
HEY....

T/N: *The creature doesn't actually get hit. It's just mocking the chief.

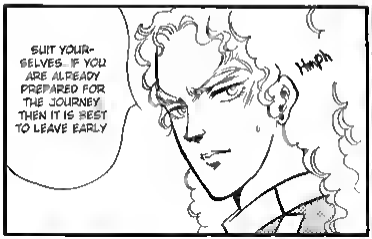
UH... MMM
KHAN!
FAST ASLEEP
This is good
nothing is wrong.
Phew..
—THAT GUY'S PRETTY CUTE, YOU SHOULD REALLY.
TREA-SURE HIM
SHOCKED

AH DON'T BE TOO LOUD,
YOU'LL WAKE THE KHAN.
DASH
THAT GUY, AGAIN AND AGAIN...
SO IMPU-DENT!

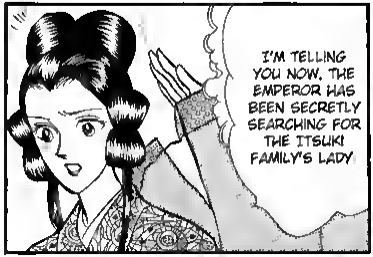
ANYHOW
THIS IS GREAT

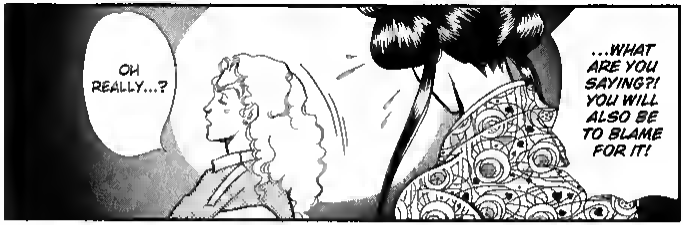

I still feel like my body has become weird.
My heart is beating hard, and I feel faint.
What
Am I?

ARE YOU UNHAPPY?
WE'RE GOING TO BE ARRIVING AT THE GRASS-LANDS SOON
AH, IT'S NOTHING.
WHAT IS IT ALTOJIN?
I made it myself.
WOW, IT REALLY SUITS YOU.
SINCE WE'RE GOING TO THE GRASS-LANDS
I NEEDED TO HAVE SOME SUITABLE CLOTHES


SUIT YOUR-SELVES. IF YOU ARE ALREADY PREPARED FOR THE JOURNEY, THEN IT IS BEST TO LEAVE EARLY
Hmph

This man is so embarrassing!
I WENT THROUGH THE EFFORT OF FINDING THAT FOR YOU!
THERE AREN'T ANY PANTS FOR WOMEN TO WEAR!
THANK YOU FOR TAKING CARE OF US, WE'RE LEAVING TODAY.


!!!
I'M TELLING YOU NOW. THE EMPEROR HAS BEEN SECRETLY SEARCHING FOR THE ITSUKI FAMILY'S LADY


OH REALLY...?
...WHAT ARE YOU SAYING?! YOU WILL ALSO BE TO BLAME FOR IT!

I ALSO DO NOT REMEMBER TAKING IN THE LADY OF THE ITSUKI FAMILY
I CAN SAY I DON'T KNOW.
THE PERSON WHO WILL CONFIRM THAT ON BEHALF OF THE EMPE-ROR IS MY FATHER

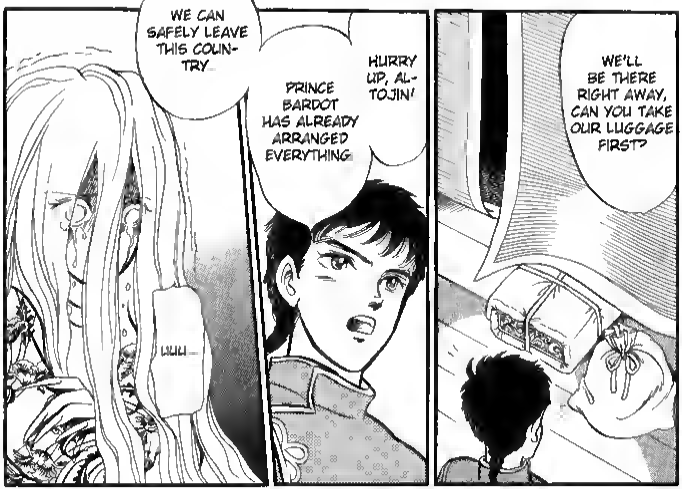
TAP
TAP
TAP
I really hate this kind of atmosphere
YOU TWO SHOULD LEAVE QUICK-LY!
I WON'T BE SENDING YOU OFF
I AM GOING TO GO HUNTING
SFX: stomp
T/N. *Bardot is walking faster and louder than usual due to embarrassment
THAT GUY REALLY IS A MAN
HE LIKES TO HUNT
SMIRK
LET'S GO! ROTO SHOULD HAVE READIED THE OXEN ALREADY
LET'S LEAVE.
SFX: Screech
T/N. Aftokn hears this in her head

ALTOJIN!
Save us...
Save us!
Please save us!
PAIN
NO...
MY...
MY HEAD...

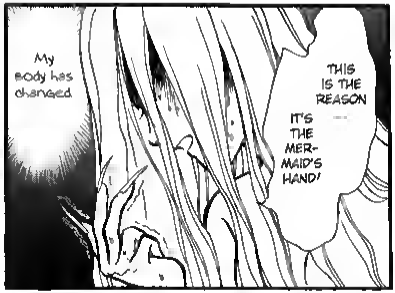
ALTOJIN!
ALTOJIN, BRACE YOUR-SELF!
It hurts!
SLIDE
AH...?

YOUR,
YOUR FACE!
ALTO-JIN..
N-NO..
FALLS
TAP TAP
..SOME ONE...
HAS...
COME.

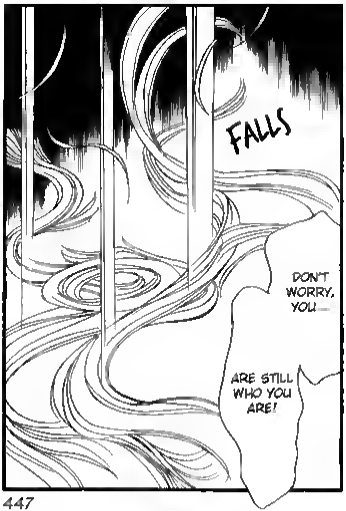
SFX: Shut
?!
SFX: Shut
I don't want you to see!
Don't come in, Roto
WHAT'S THE MATTER, ALTOJIN?
WAIT...
WAIT FOR A MOMENT, I'M NOT DONE CHANGING...


WE CAN SAFELY LEAVE THIS COUN-TRY...
HURRY UP, AL-TOJIN!
PRINCE BARDOT HAS ALREADY ARRANGED EVERYTHING.
WE'LL BE THERE RIGHT AWAY, CAN YOU TAKE OUR LUGGAGE FIRST?
...?
WHY ?
WHY AM I...
LIKE THIS?!

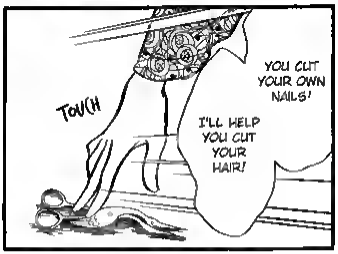
LET ME SEE A MIRROR!
MIRROR!
AHHH!
PULL

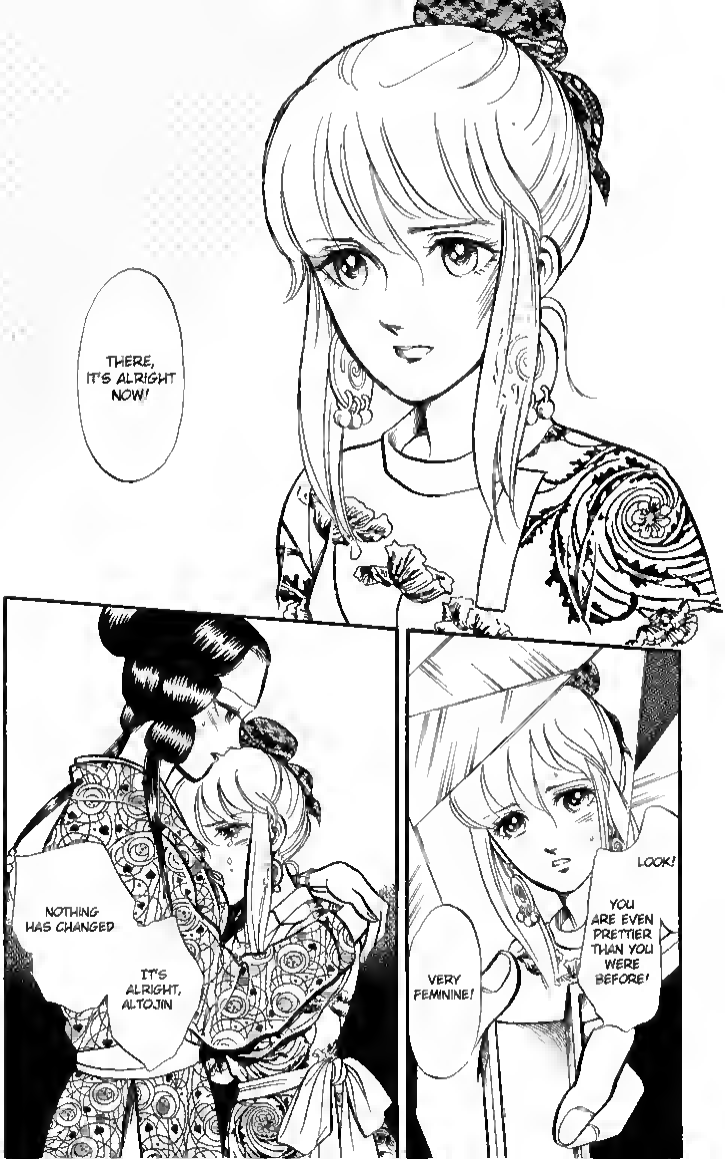

My body has changed
THIS IS THE REASON
IT'S THE MER-MAID'S HAND!

LIKE A MERMAID,
MY VOICE HAS BE-COME HIGH PITCHED!
Save...
us...


FALLS
DON'T WORRY, YOU...
ARE STILL WHO YOU ARE!

IT'S BACK, ALTOJIN
YOUR VOICE IS NORMAL AGAIN!


TOUCH
YOU CUT YOUR OWN NAILS!
I'LL HELP YOU CUT YOUR HAIR!

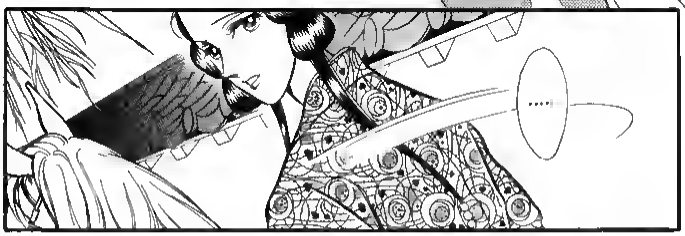

THERE, IT'S ALRIGHT NOW!
NOTHING HAS CHANGED
IT'S ALRIGHT, ALTOJIN
LOOK!
YOU ARE EVEN PRETTIER THAN YOU WERE BEFORE!
VERY FEMININE!

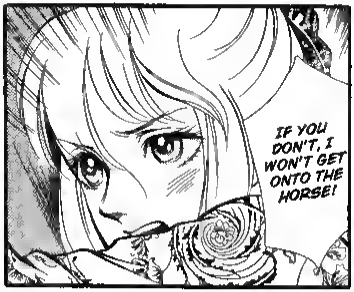
THIS IS A SECRET BETWEEN YOU AND ME
I WON'T TELL ANYONE
I PROMISE YOU
I AM VERY HAPPY TO BE ABLE TO DO THIS MUCH FOR YOU
LET'S GO.
WE'LL GO TO THE GRASSLANDS, ALRIGHT?

SPLASH
Buoooo
DIVE

YOU'RE FINALLY HERE
ALTHOUGH THIS HAPPENS QUITE OFTEN FOR WOMEN, WHY IS IT THAT THEY MUST TAKE SO LONG TO GET READY WHEN THEY LEAVE THE HOUSE?
PUT YOUR FEET FIRMLY IN THE STIRRUPS
CHIGUL'S HORSES HAVE BEEN WELL TRAINED. YOU ONLY NEED TO SHIFT YOUR BODY WEIGHT TO HAVE THE HORSE MOVE.
WHAT'S THE MATTER?
ALTOJIN, YOU DON'T NEED ME TO LIFT YOU UP ONTO THE HORSE DO YOU?

..HOLD ME...


.....

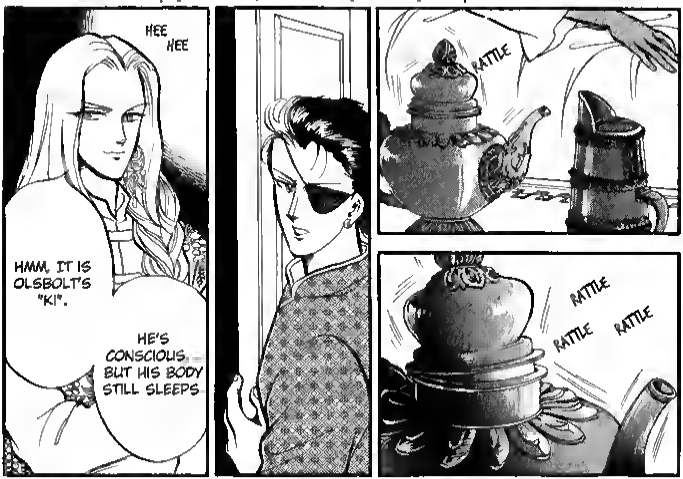

IF YOU DON'T, I WON'T GET ONTO THE HORSE!

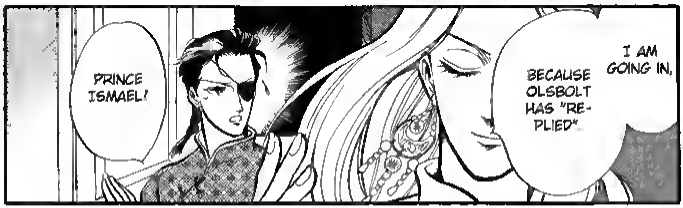
EVEN IF YOU ARE DRESSED PRET-TILY...
STUPID, I'M NOT DOING THAT!

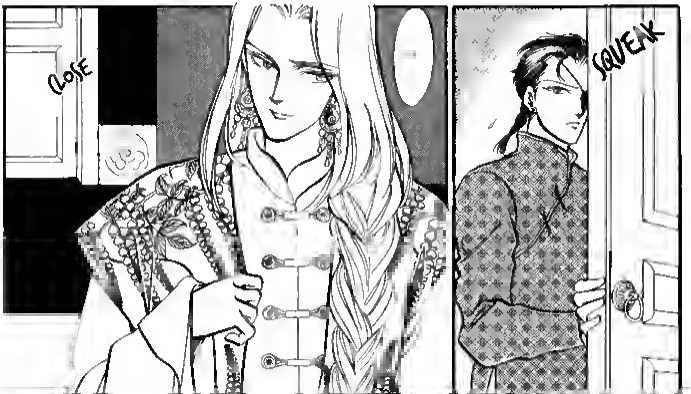
BLUSH
Like... like this?
YES...
WAA....AHHH!
SFX. Waaahhhhh
ガアアアア

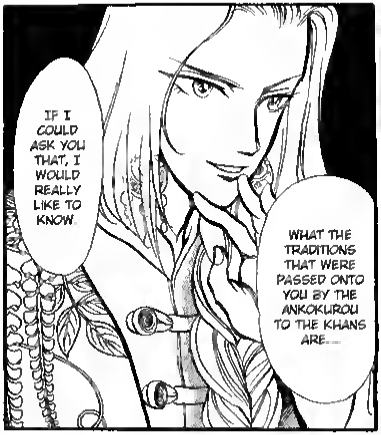
PRINCE ISMAEL,
I AM VERY SORRY -- THE KHAN HAS NOT AWOKEN
It's alright, let him come. I am awake.

T/N. Olsbolt is sleeping in his bed still, his 'Ki' is reacting and causing the teapot to rattle because Olsbolt is conscious.

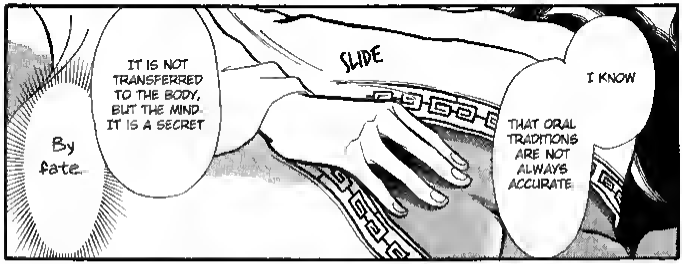




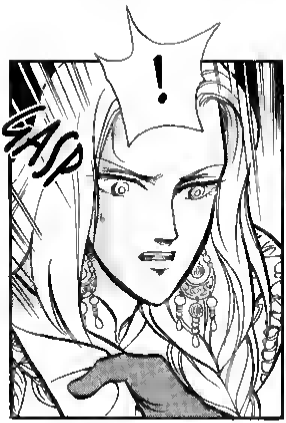


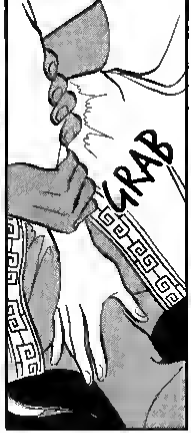

IF I COULD ASK YOU THAT, I WOULD REALLY LIKE TO KNOW.
WHAT THE TRADITIONS THAT WERE PASSED ONTO YOU BY THE ANKOKUROU TO THE KHANS ARE.....

CONGRA-TULATIONS, BROTHER
YOU HAVE FINALLY SECURED THE THRONE AS KHAN

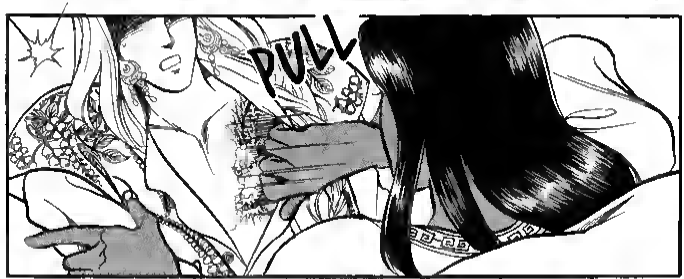

By fate.
IT IS NOT TRANSFERRED TO THE BODY, BUT THE MIND. IT IS A SECRET
SLIDE
I KNOW
THAT ORAL TRADITIONS ARE NOT ALWAYS ACCURATE.

BECAUSE... HE CANNOT OBTAIN THE GRASS-LANDS
THE EMPEROR WILL NOT SETTLE FOR THIS
Brother and I
will forever be en-emies.


GASP
!


GRAB

MOVE


PULL

Why,
This dragon
Why is it that this feels reminiscent
IMPOSSIBLE, BROTHER.
THE ORAL TRADITION SHOULD HAVE PUT YOU INTO DEEP HYPNOSIS YOUR BODY SHOULD NOT BE ABLE TO MOVE

AS LONG AS YOU FALL ASLEEP AGAIN, YOU WILL FORGET EVERYTHING I'VE SAID.
I MAY AS WELL TELL YOU THIS ALSO...
I HAVE GIVEN THE TREASURE OF THE GRASS-LANDS TO THE EM-PEROR,
AND MY REWARD IS TO HAVE THIS DRAGON REMOVED FROM ME.
THEN I WILL BE "FREE"!

THIS REALLY IS A RARE SCENE...
THERE ARE A MULTITUDE OF YOUTHS FROM ARISTO-CRATIC FAMILIES GATHERED IN ONE AREA.

*T/N: A conversation that's more like a debating session

IT WILL LEAVE YOU ALL A LASTING IMPRESSION. THIS BRINGS US TO DISCUSS THE FUNDAMENTALS.

IN ORDER TO AVOID A SITUATION SIMILAR TO "THOSE TWO PEOPLE" FROM HAPPENING ONCE MORE,

EVERYONE MUST HAVE STRONG MORALS.

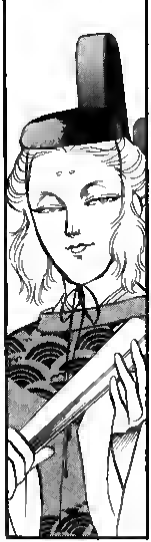
YOU REMEMBER, WHAT HAPPENED BETWEEN THOSE TWO?

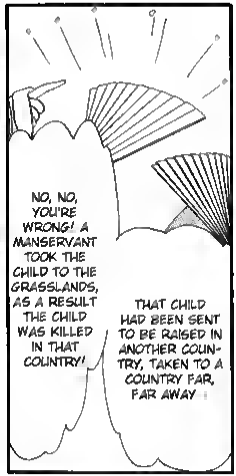
YES. ABOUT 14, 15 YEARS AGO, THE EMPEROR WAS ENRAGED DUE TO A FORBIDDEN LOVE.

YES, IT WAS A TOKEN OF BETRAYAL.

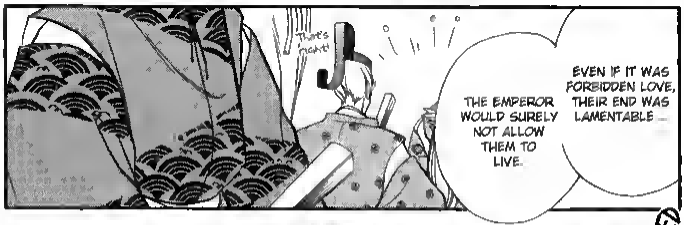
IT SPRUNG FROM THEIR DESIRE TO FURTIVELY CREATE A CHILD GREATER THAN THE EMPEROR.

YOU ARE WRONG. IT WAS A LOVE TRAGEDY! IN A SITUATION UNABLE TO LOVE ONE ANOTHER DUE TO THEIR RESPECTIVE IDENTITIES, CAUGHT IN THE NET OF LOVE— COMMITTING SIN.




NO, NO, YOU'RE WRONG! A MANSERVANT TOOK THE CHILD TO THE GRASSLANDS, AS A RESULT THE CHILD WAS KILLED IN THAT COUNTRY!
THAT CHILD HAD BEEN SENT TO BE RAISED IN ANOTHER COUNTRY, TAKEN TO A COUNTRY FAR, FAR AWAY!

SO IT WOULD APPEAR. IT WAS PROBABLY ONLY A MAID OR A COMMONER THAT GAVE BIRTH TO THE CHILD.
IT IS VERY DIFFICULT TO HIDE.
THINK ABOUT IT CAREFULLY, GIVING BIRTH TO A CHILD REQUIRES 10 MONTHS AND 10 DAYS,
It can happen.
Just thinking about it tires me.
Ah, how amusing.


There's more!
THE EMPEROR WOULD SURELY NOT ALLOW THEM TO LIVE.
EVEN IF IT WAS FORBIDDEN LOVE, THEIR END WAS LAMENTABLE...

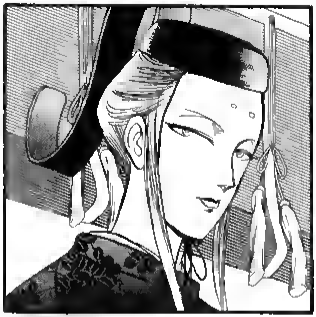
STARTLED
DO YOU KNOW HOW HE GAVE HIS DAUGHTER AS A HOSTAGE TO HIS MAJESTY TO PLEASE HIM, TO CALM THE MATTER?
EVEN THE INNOCENT CHILDREN WHO HAD BEEN BLESSED BY THE ITSUKA FAMILY WERE—
ALSO THE PEOPLE WHO HELPED HIDE THE AFFAIR OF THE TWO,

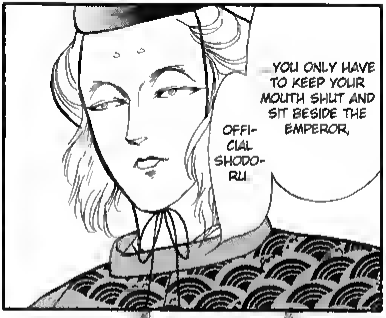
AND THAT WAS 15 YEARS AGO...

YES...

OFFICIAL ITSUKI WAS JUST PUNISHED RECENTLY
IT WAS FOR A PAST FAULT HE HAD...

HOHO, YOUR METHODS ARE QUITE REMARKABLE...
THAT CHILD IS STILL ALIVE... BECAUSE HE WAS UNABLE TO ELIMINATE THE ROOTS OF EVIL, HE WAS EXECUTED
I CANNOT TELL THE TRUTH!

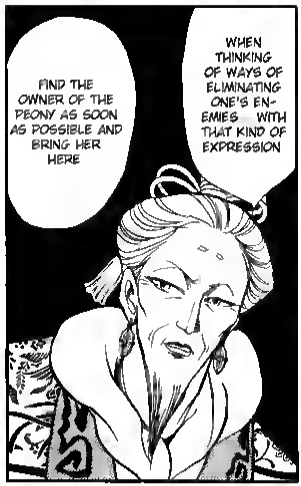


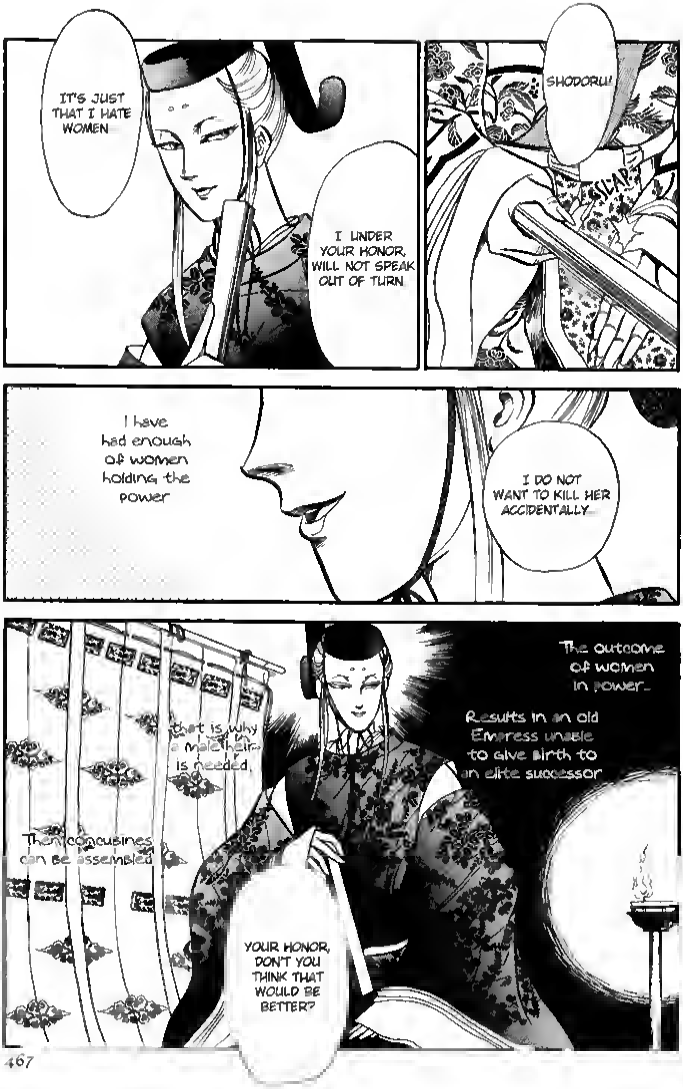

YOU ONLY HAVE TO KEEP YOUR MOUTH SHUT AND SIT BESIDE THE EMPEROR,
OFFI-CIAL SHODO-RU.

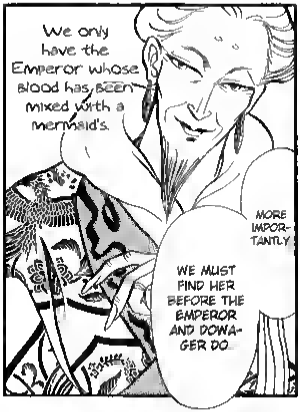
YOU SEE THAT COLLECTED EXPRESSION
DON'T YOU THINK HE IS TOO CALM?

FROM THE POINT OF VIEW OF SOMEONE IN THE SERVICE OF THE DOWAGER** – HE REALLY IS TOO CALM.
T/N: **referring to himself

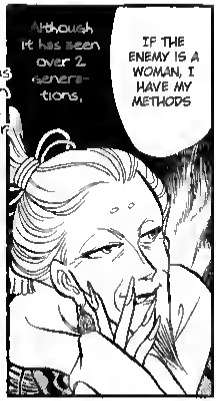
WHY ISN'T THAT CHILD A "DRAGON BOY"
THE DOWAGER SEEMS TO BE JOYOUS THAT SHE IS A "PEONY GIRL"

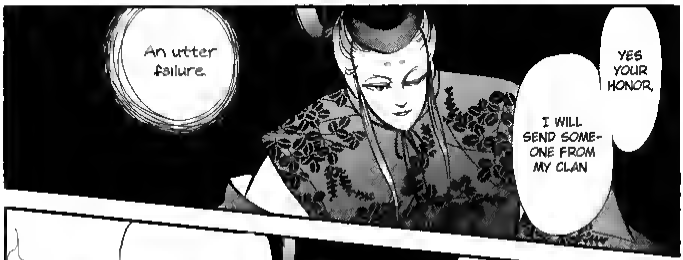

WHEN THINKING OF WAYS OF ELIMINATING ONE'S EN-EMIES WITH THAT KIND OF EXPRESSION
FIND THE OWNER OF THE PEONY AS SOON AS POSSIBLE AND BRING HER HERE


IT'S JUST THAT I HATE WOMEN...
I UNDER YOUR HONOR, WILL NOT SPEAK OUT OF TURN.
SHODORU!
SLAP
I have had enough of women holding the power
I DO NOT WANT TO KILL HER ACCIDENTALLY...
The outcome of women in power...
Results in an old Emperess unable to give birth to an elite successor
that is why a male heir is needed.
Then concubines can be assembled.
YOUR HONOR, DON'T YOU THINK THAT WOULD BE BETTER?

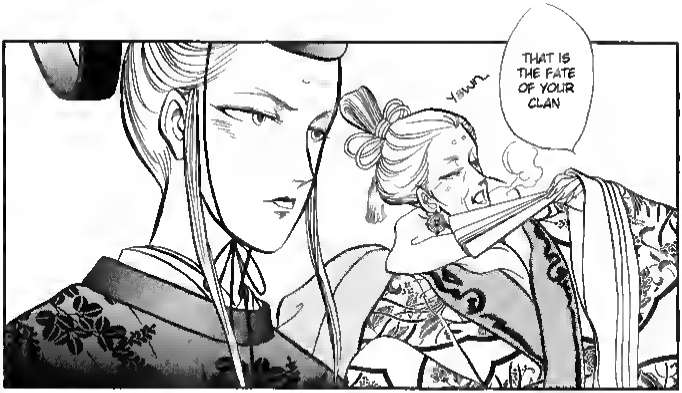

We only have the Emperor whose blood has been mixed with a mermaid's.
MORE IMPORTANTLY
WE MUST FIND HER BEFORE THE EMPEROR AND DOWAGER DO...

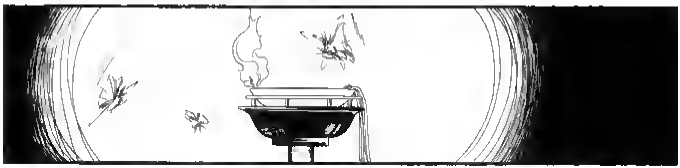
There has not been an elite successor.

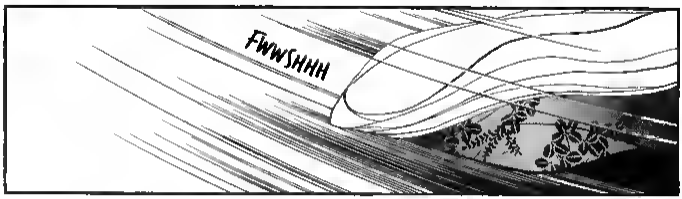

Although it has been over 2 generations,
IF THE ENEMY IS A WOMAN, I HAVE MY METHODS

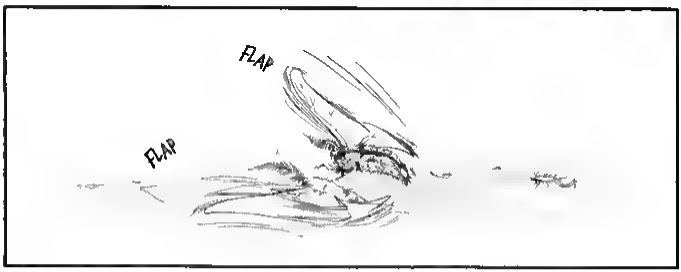

An utter failure.
YES YOUR HONOR.
I WILL SEND SOMEONE FROM MY CLAN

THE EMPEROR AND YOUR HONOR'S SUBORDINATES HAVE ALREADY BEEN PREDICTED
BY THE ANKOKUROU TO CAUSE DESTRUCTION FOR EACH OTHER
IN OTHER WORDS, HE HAS ALREADY CONTACTED THE ANKOKUROU
THE KING OF CHIGUL HAS ALREADY CALLED FOR KURULTAI...


THAT IS THE FATE OF YOUR CLAN




FWWSHHH


FLAP
FLAP

A Willfull Muse Release!

Forum
http //awillfulmuse.myfastforum.org/

Website
http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

TENMA NO KETSUZOKU CHAPTER 19

TRANSLATOR: [illegible]

PROOFREADER: [illegible]

CLEANER: [illegible] + NEVERBREAKXPACT

TYPESETTER: [illegible]

Q.C: RIKKASTAR

Please support the mangaka by purchasing her works when they have become available in your area

A Willful Muse is Recruiting!

Wont to see more of your fovorite series?

Join our teom!
We ore currently looking for
Tronslotors (Joponese) ond
Quolity Checkers!

Anyone interested contoct us ot:
Emol: musesotwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: owillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff

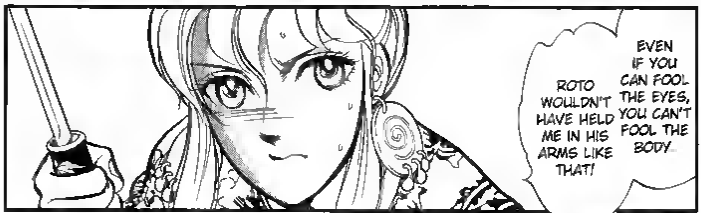
ROTO,
I CAN SEE THE RIVER AHEAD LET'S REST THERE A BIT
I'M GOING AHEAD!
I WILL FOLLOW!
Hi-yah!!

GASP
Whoooa!
Whoa
It's so cold
IT'S REALLY COLD
BACK TO THE BANK WHEN YOUR FEET COOL, OTHERWISE THEY WILL FREEZE.
BEHIND YOU...
DANGER!
JOLT
RUSTLE
WHAT'S WRONG, ALTOJIN?

YOU'RE PROBABLY TIRED...
COME CLOSER...
THUD
YOU'VE BEEN UNUSUALLY NERVOUS LATELY.
SORRY, I'M FINE..
A..
ALTOJIN, WHAT ARE YOU DOING....?!

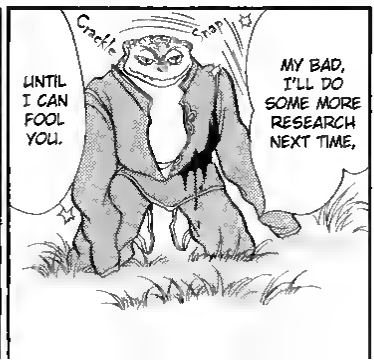
YOU WEREN'T FOOLED.
HEHEHE...

I'M THE ONE WHO SHOULD BE ASKING, WHO ARE YOU?!

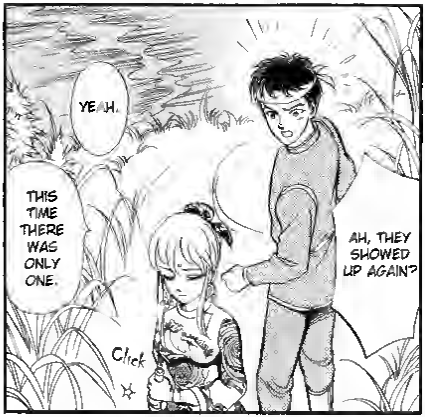

ROTO WOULDN'T HAVE HELD ME IN HIS ARMS LIKE THAT!
EVEN IF YOU CAN FOOL THE EYES, YOU CAN'T FOOL THE BODY.

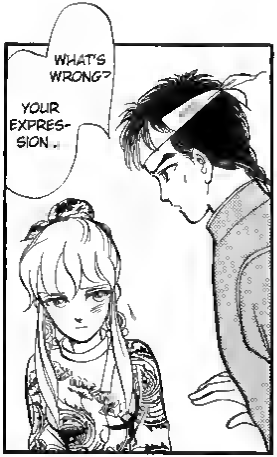
RIP

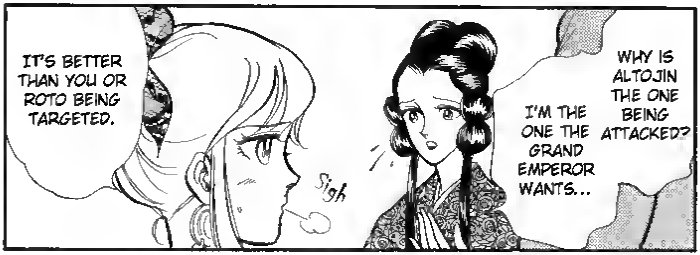
whoosh


Crack!
Crap!
UNTIL I CAN FOOL YOU.
MY BAD, I'LL DO SOME MORE RESEARCH NEXT TIME,

SLASH
Silence
SKIN
HEEEY! ALTOJIN!
Part
Part


YEAH.
THIS TIME THERE WAS ONLY ONE.
AH, THEY SHOWED UP AGAIN?
Click


WHAT'S WRONG?
YOUR EXPRESSION.

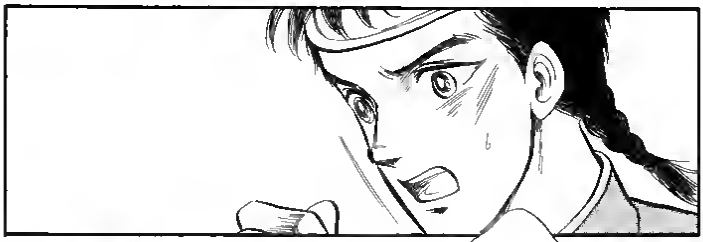

IT'S BETTER THAN YOU OR ROTO BEING TARGETED.
Sigh
I'M THE ONE THE GRAND EMPEROR WANTS...
WHY IS ALTOJIN THE ONE BEING ATTACKED?

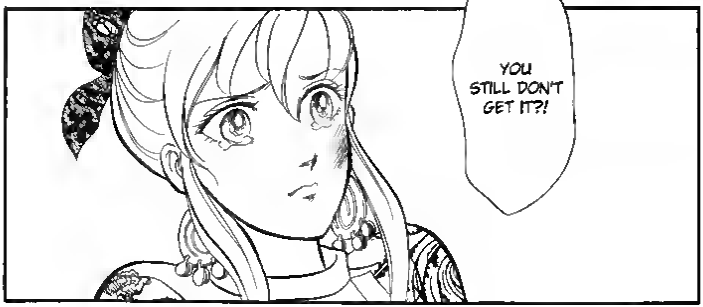
WE'VE ALREADY AGREED THAT THAT'S WHAT WE'D DO IF THEY APPEARED AGAIN!
DON'T SEPARATE AND GO AHEAD ALONE ANYMORE.
THERE CAN'T BE A SECOND TIME!

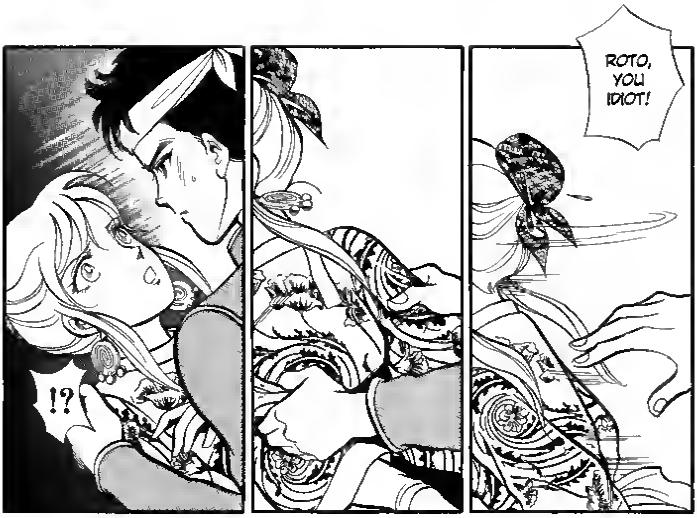
ALTOJIN.

Because if some kind of transformation occurs abruptly again
NO REASON
Snatch
I CAN'T...
MAKE ANY PROMI-SES!
WHY?
YOUR LIFE IS IN DANGER AND YET YOU STILL ACT SELFISHLY LIKE THAT!
ALTOJIN!
I don't want you to see it
I DON'T CARE!
I HAVE FREE WILL!
I CAME ON THE KHAN'S ORDERS TO BRING THE TWO OF YOU BACK SAFELY.

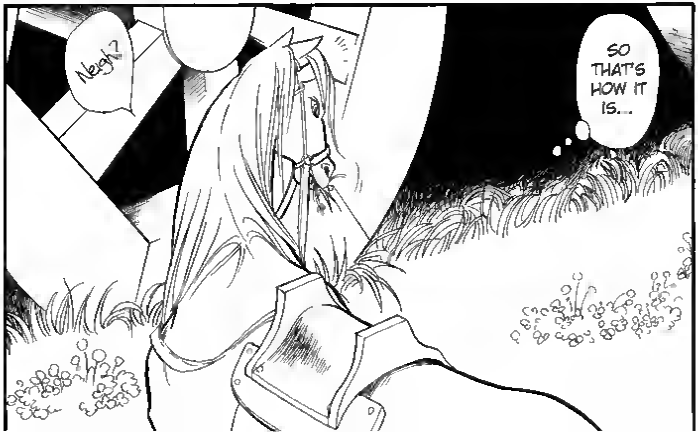
I CAN'T JUST LET YOU DO WHATEVER YOU WANT!
I SAID NO
LET GO




YOU STILL DON'T GET IT?!


ROTO, YOU IDIOT!
!?

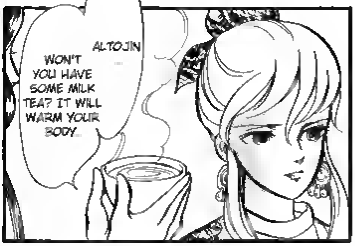
OOOH ...

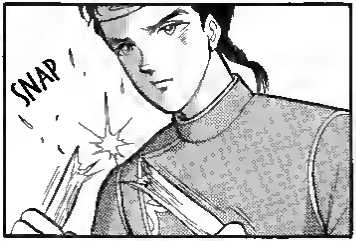

Neigh?
SO THAT'S HOW IT IS...

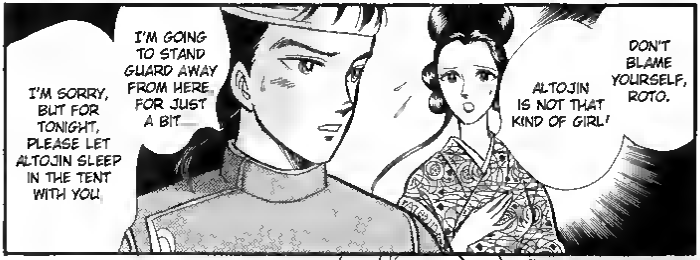
IT'S OKAY IF YOU GET MAD AT ME.
EVEN IF YOU COME TO HATE ME, IT'S OKAY,
BUT I WON'T LET YOU LEAVE MY SIDE!

DAMN-- THAT STUPID HORSE!
Snort
I DON'T KNOW WHY, BUT I JUST FELT LIKE STOMPING MY FEET JUST NOW
STOMP
STOMP
STOMP
Neigh
Neeeigh!
THIS SHADOW LOOKS SUS-PICIOUS
UWAH
Crackle
Crackle

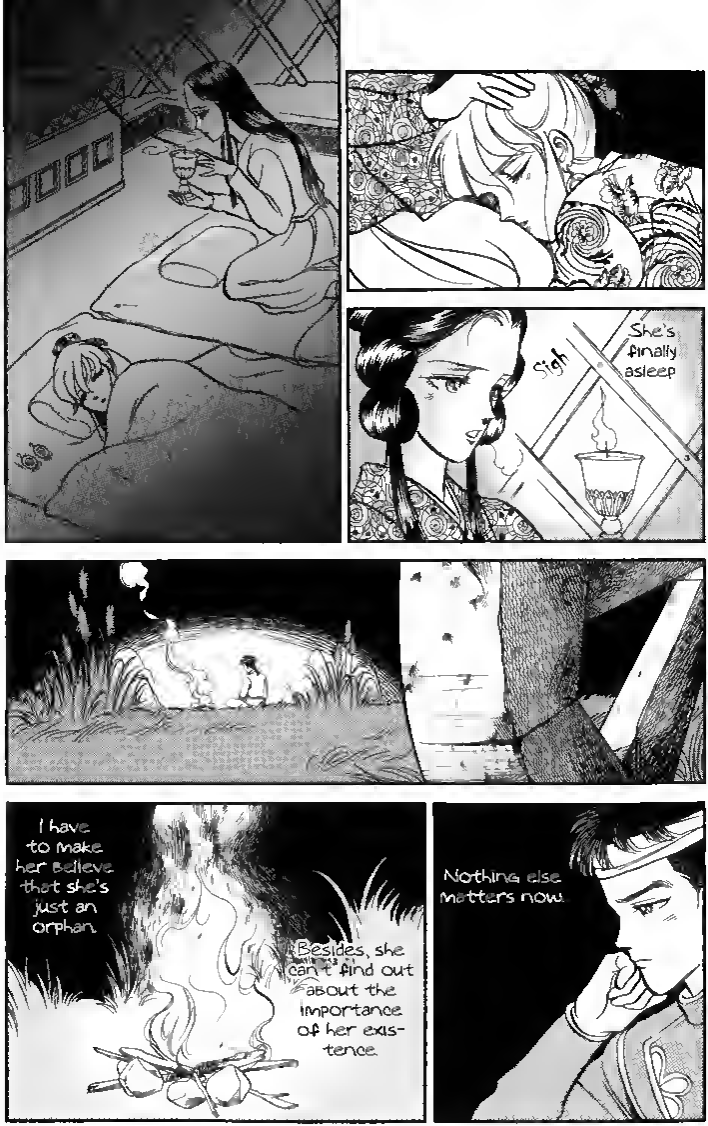
IF YOU DON'T EAT OR DRINK, THEN YOU WILL LIKELY GET COMPLETELY CHILLED.
FORGET IT!
IT WAS MY FAULT!

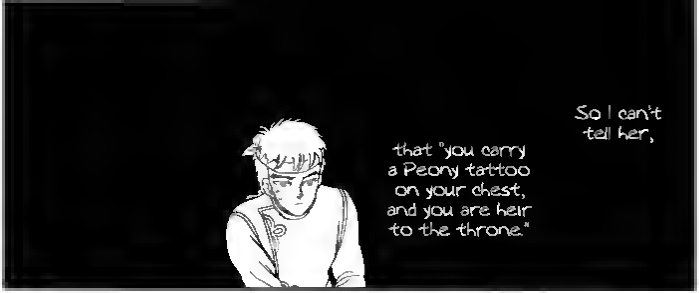

ALTOJIN
WON'T YOU HAVE SOME MILK TEA? IT WILL WARM YOUR BODY.

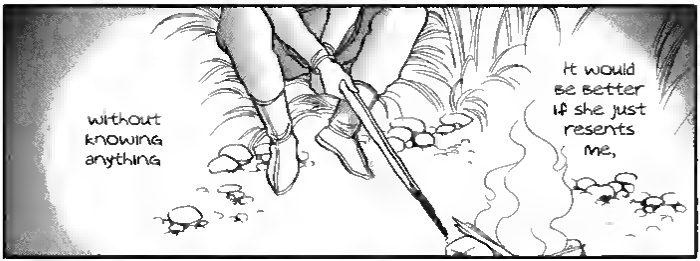

SNAP!


I'M SORRY, BUT FOR TONIGHT, PLEASE LET ALTOJIN SLEEP IN THE TENT WITH YOU.
I'M GOING TO STAND GUARD AWAY FROM HERE FOR JUST A BIT...
ALTOJIN IS NOT THAT KIND OF GIRL!
DON'T BLAME YOURSELF, ROTO.

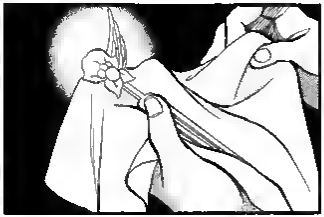
The enemy has altered the target of attack.
Danger,
IIIIYAH
ALTOJIN!
I'VE HAD ENOUGH.
SHUT UP...
I didn't think
she would have that kind of reaction.


Sigh
She's finally asleep
I have to make her believe that she's just an orphan.
Besides, she can't find out about the importance of her existence.
Nothing else matters now.


So I can't tell her,
that "you carry a Peony tattoo on your chest, and you are heir to the throne."


without knowing anything
It would be better if she just resents me,

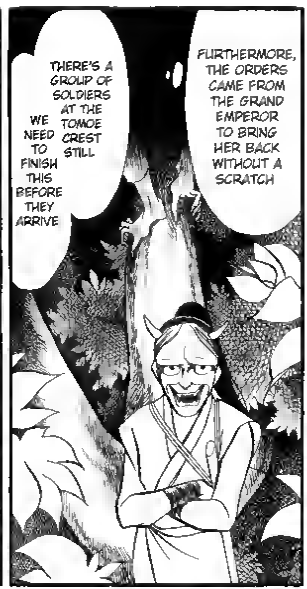
I SHOULD CAPTURE THAT GUY, I GUESS...



SHE'S THE ONE WHO MADE YOU FAIL, THE ONE CALLED "THE MANSLAUGHTER MACHINE."
DON'T SAY THAT. I ONLY WANT TO BE SURE.
CAN'T WE KILL HER WITHOUT GOING THAT FAR? SHE'S ONLY A LITTLE GIRL
DON'T GET ANGRY.
!

FOR THE MISSION, THIS IS UNAVOIDABLE.
HOWEVER I ALSO DO NOT WISH FOR THAT TO HAPPEN

TOO IDIOTIC
FIGHTING AMONG ONE'S OWN CLAN FOR OUTSIDERS


WE NEED TO FINISH THIS BEFORE THEY ARRIVE
THERE'S A GROUP OF SOLDIERS AT THE TOMOE CREST STILL
FURTHERMORE, THE ORDERS CAME FROM THE GRAND EMPEROR TO BRING HER BACK WITHOUT A SCRATCH

BUBBLE
Listen...
BUBBLE
Listen
to the words of the one with whom you share flesh and blood!
NO...
HN
HH...
We are creatures that with just one drop of liquid,
can use it to convey dreams.
Now we will convey this dream through your blood

Listen,
you will become a tenma.
A Thousand Miles Pegasus, the tenma of all tenmas,
the empress of heaven,
who will one day rule over this planet.
Allgin, we give you the utmost love.

I don't want to hear it, and yet...
can't move.
Thousand Miles Pegasus...
The terma of...
all termas.
I...
I don't want to hear it!

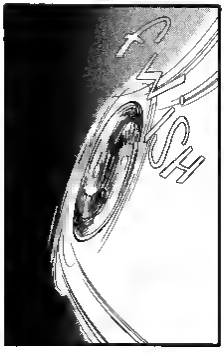
Pant
Pant
Pant
Pant
I can't sleep
Having dreams like that, I'd rather
Silence

THAT'S NOT GOOD, THAT GIRL CAME OUT.

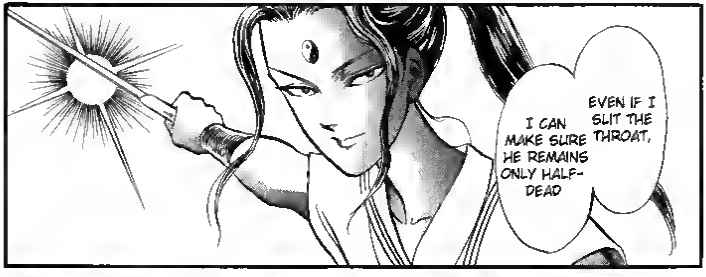
SHE WILL PROBABLY OFFER HER OWN LIFE TO SAVE HIM!

NO, IT'S CONVENIENT. WE'LL CAPTURE THAT GUY RIGHT IN FRONT OF HER EYES.

THUNK


FWISH

IF IT'S ME...


EVEN IF I SLIT THE THROAT,
I CAN MAKE SURE HE REMAINS ONLY HALF-DEAD

THE MORE DRAMATIC THE BETTER!
FWOOSH

SURPRISE!
ALTOJIN!
COME...
HERE...

Good!
Not yet...
Go ahead and try your best to protect that girl...

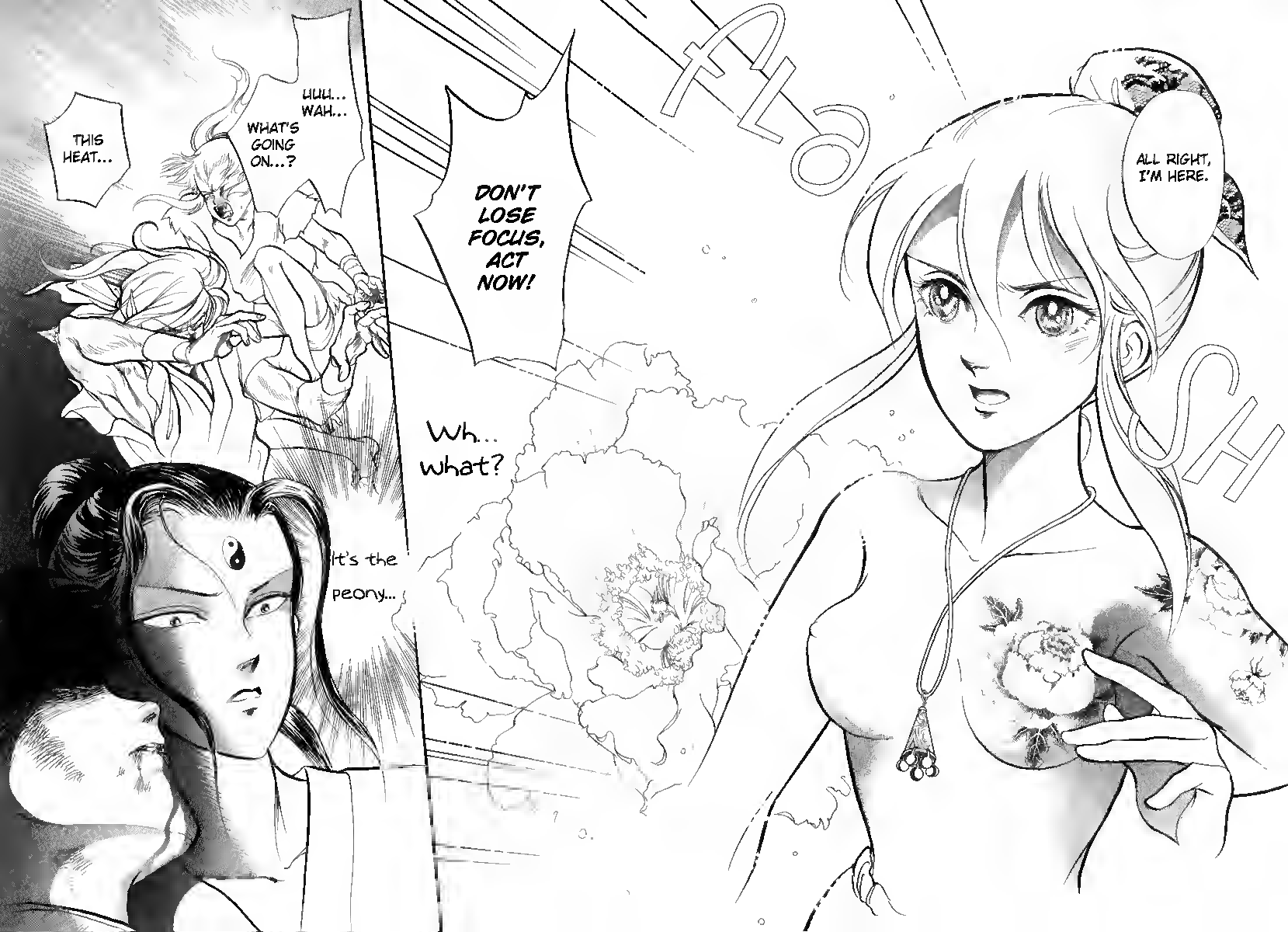
NOT ENOUGH!
THUD
ROTO!
WATCH HOW THIS GUY IS TORTURED IN YOUR PLACE FOR YOUR SAKE!
WATCH CLOSELY...
I WON'T ALLOW YOU TO PASS

In my place?
IN FACT, WHAT I WANT IS YOUR DEATH.
SPLASH
IT'S UP TO YOU.
I HAVEN'T PIERCED THIS BOY'S HEART.
EVEN THOUGH HE CAN'T MOVE THE WOUNDS AREN'T SERIOUS.
BUT THE WATER HERE IS FREEZING. IF THE BLEEDING DOESN'T STOP, HE WON'T LIVE LONG.
WITH GOOD CARE, HE WILL BE ABLE TO SURVIVE.

THE MOST SERIOUS WOUND IS THIS ONE.
SPIN
AAARGH!
THRUST
GAHHH
DON'T MOVE...
ALTOJIN

SO SWEET.
I GET IT...
TELL ME WHAT I NEED TO DO.

WALK OVER HERE...
I HAVE TO CHECK FOR MYSELF TO SEE IF YOU'RE DEAD.
AL..
DON'T
COME CLOSER
Takes off


THIS HEAT...
UUU... WAH...
WHAT'S GOING ON...?
DON'T LOSE FOCUS, ACT NOW!
Wh... what?
It's the peony...
ALL RIGHT, I'M HERE.

THAT'S...
OOH...
So this girl really is,
The Peony.

The peony of the blood-line,
Covering the entire body
That's the characteristic of the bloodline.
SHAA
WHAT ARE YOU DOING?

SNAP
IF YOU DON'T HURRY, ROTO!
ROTO WILL DIE.
HURRY UP AND KILL ME!

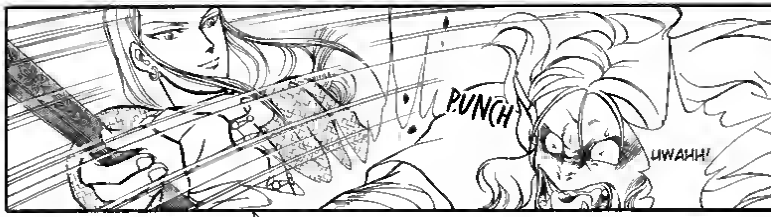
OI, WHAT ARE YOU GUYS DALLYING FOR?!
KILL HER!
We can't touch that!
We
We can't
!
THE ONE WHO SAID HE CAN'T BE SURE UNLESS HE DID IT HIMSELF
WAS YOU
EACH ERA NEEDS ONLY ONE TENMA.
THAT'S ONLY A TENMA THAT SHOULD NEVER HAVE BEEN BORN!
WHAT'S THERE TO BE AFRAID OF?

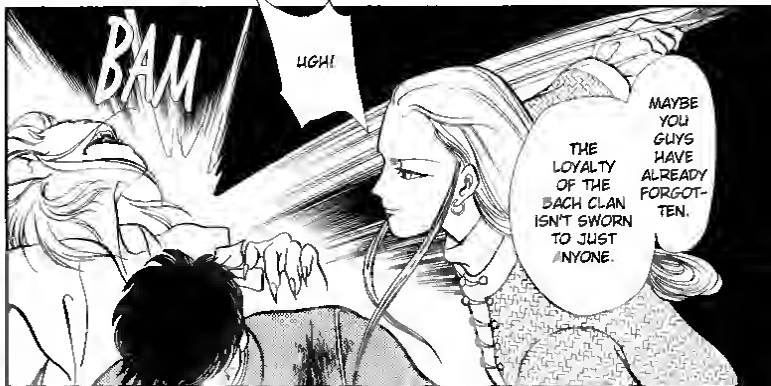
My feet...
I can't step forward.
What happened
Not only that, my knees...
Are forcing me to kneel down!
YOU'RE STILL DALLYING ...
IF ROTO DIES, RIGHT HERE, DURING THIS TIME...

I WILL NEVER FORGIVE YOU!
What nonsense are you spouting?
The one who's about to be killed by me talks so big
THE FROG TARGETED BY THE SNAKE IS YOU!
ISA-HAYA
TWITCH

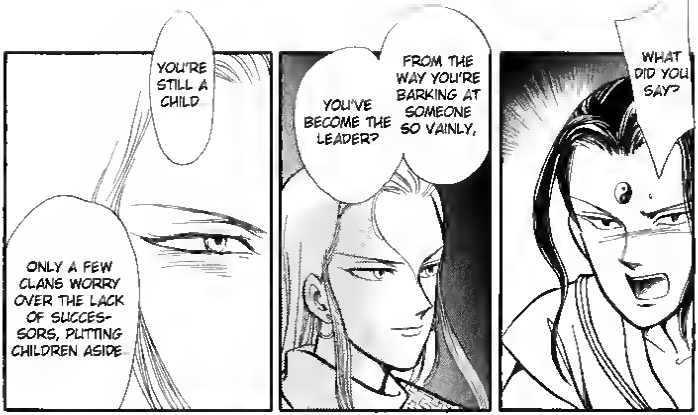
UWAH
I SHOULD ESCAPE WHILE I STILL CAN!
THAT'S THE PEONY TO WHICH ALL OF BACH CLAN HAS TO OBEY.

AFTER SEEING THE PEONY
YOU LOST CONTROL OF YOUR BODY.


PUNCH
UWAHH!


BAM
UGH!
MAYBE YOU GUYS HAVE ALREADY FORGOTTEN.
THE LOYALTY OF THE BACH CLAN ISN'T SWORN TO JUST ANYONE.

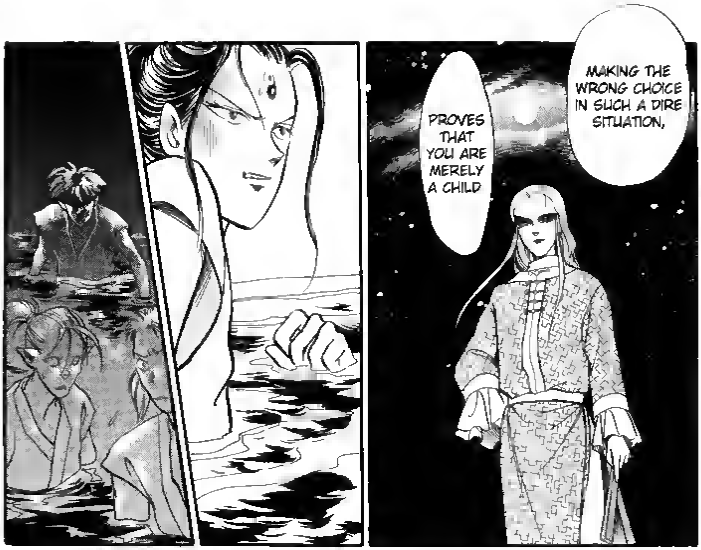
IT'S SWORN TO THOSE WITH THE BLOOD OF A TENMA.
WHO HAS IT, AND CAN EXERCISE THIS ABILITY, NO ONE KNOWS.
THROUGHOUT THE AGES, SERVING VARIOUS MASTERS... HOWEVER, THE BODY WILL NEVER FORGET...
SHUT UP!
DEALING WITH SOMEONE WHO SHOULD NEVER HAVE BEEN BORN...
GO, ISAHAYA.
YOU HAVE NO CHANCE OF WINNING TODAY.

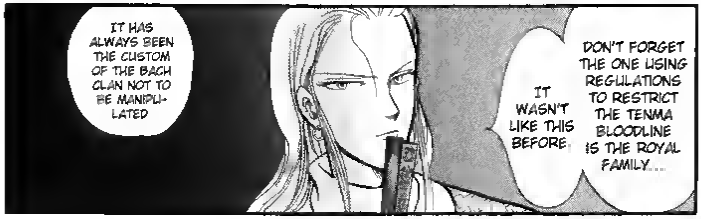

YOU'RE STILL A CHILD
ONLY A FEW CLANS WORRY OVER THE LACK OF SUCCES-SORS, PUTTING CHILDREN ASIDE
FROM THE WAY YOU'RE BARKING AT SOMEONE SO VAINLY,
YOU'VE BECOME THE LEADER?
WHAT DID YOU SAY?

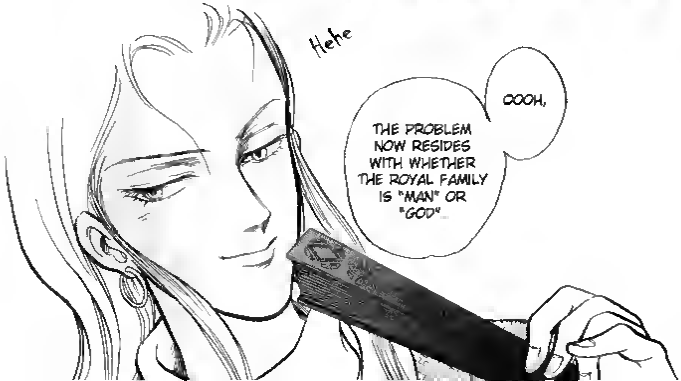
COME, LET ME TELL YOU WHY YOU HAVE NO CHANCE AT WINNING

EVEN THOUGH YOU ARE CALLED THE MANSLAUGHTER MACHINE
THAT'S ONLY TRUE WHEN YOU CAN KILL WITHOUT HESI-TATION.
YOU, WHO PANICKED WHEN YOUR BODY WAS RESISTING YOU, ARE NO MACHINE!

Tche.
It's broken!
CRACK!
IIYAAAH
SPLASH
YOU BETTER STOP.
SHAA
SHAA
SHAA
RETREAT IMMEDIATELY. A TRUE LEADER WOULD GIVE THIS ORDER.
WILL EMERGE FROM THE SEA OF THE PLAINS
ALL I NEED TO DO IS GIVE A CALL, AND THE SUBORDINATES OF ANKOKUROU ..


MAKING THE WRONG CHOICE IN SUCH A DIRE SITUATION,
PROVES THAT YOU ARE MERELY A CHILD


DON'T FORGET THE ONE USING REGULATIONS TO RESTRICT THE TENMA BLOODLINE IS THE ROYAL FAMILY....
IT WASN'T LIKE THIS BEFORE.
IT HAS ALWAYS BEEN THE CUSTOM OF THE BACH CLAN NOT TO BE MANIPULATED

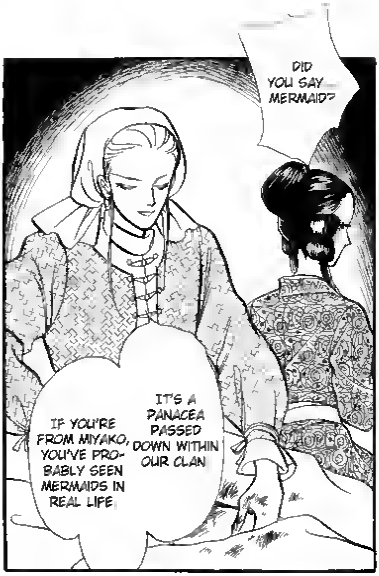

Hehe
OOOH,
THE PROBLEM NOW RESIDES WITH WHETHER THE ROYAL FAMILY IS "MAN" OR "GOD"...

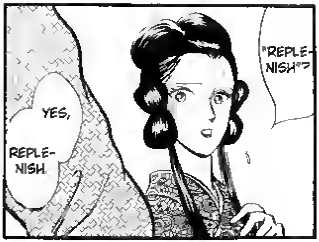
HMM.
I'M GOING TO BE BUSY.
SINCE THIS GUY IS GOING TO NEED SURGERY.
DON'T BOTHER ME.
IF YOU WANT TO DO SOME-THING TO HELP...
WAKE THIS PEGASUS.
TO OUR BACH CLAN, THE ROAR OF THE ENRAGED TENMA...
IS SCARIER THAN BEING BURNT BY THE FIRES OF GOD.
Fssh...

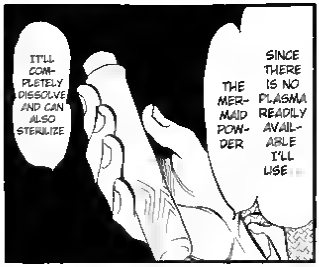
TAP
THIS KIND OF POWERFUL ENERGY ISN'T SOMETHING YOU SHOULD USE AGAINST THE PEOPLE OF BACH CLAN
WAIT AND RELEASE IT WHEN YOU FACE THE REAL ENEMY.
TAKE BACK YOUR HEAT KI NOW
ROTO IS FINE
ALL RIGHT, ALTOJIN
WOBBLE
foggy

EVEN THOUGH I DON'T UNDERSTAND WHO YOU ARE, HURRY!
SO I KNOW HOW TO START THE PREPARATIONS.
AT THE PALACE ASIDE FROM PRAYING, I WAS TAUGHT THE BASICS OF FIRST AID,
FLOMP
I HAVE TO THANK YOU...
SINCE I CAN'T STAND, I WOULD ONLY BE A BURDEN IF I TRIED TO GO THERE AND HELP...
THIS IS ALL I CAN DO.
I THOUGHT WOMEN WOULD ALL BE USELESS
THAT'S GREAT. THIS SAVES A LOT OF TIME.

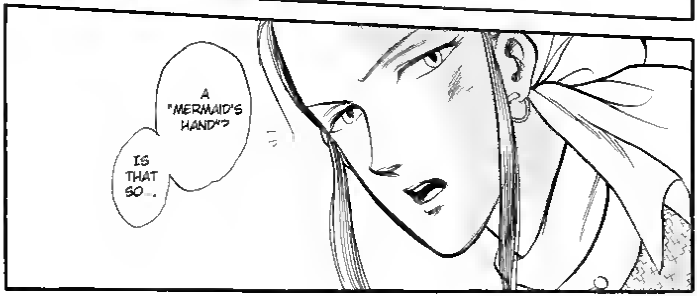
OH YES THAT GIRL IS CURRENTLY IN A STATE WHERE SHE CAN'T PROCESS THE SITUATION
YOU BETTER NOT STAY HERE
NO.
Even though this person is pretty scary
I WILL DISTANCE MYSELF, FOR ALTOJIN'S SAKE
IT SEEMS
THAT MANSLAUGHTER MACHINE CLEVERLY AVOIDED THE VITAL ORGANS
I JUST NEED TO CLEAN THE BLOOD, SANITIZE, SUTURE..
AND THEN REPLENISH THE LOST BLOOD.


DID YOU SAY MERMAID?
IT'S A PANACEA PASSED DOWN WITHIN OUR CLAN
IF YOU'RE FROM MIYAKO, YOU'VE PROBABLY SEEN MERMAIDS IN REAL LIFE


"REPLENISH"?
YES, REPLENISH

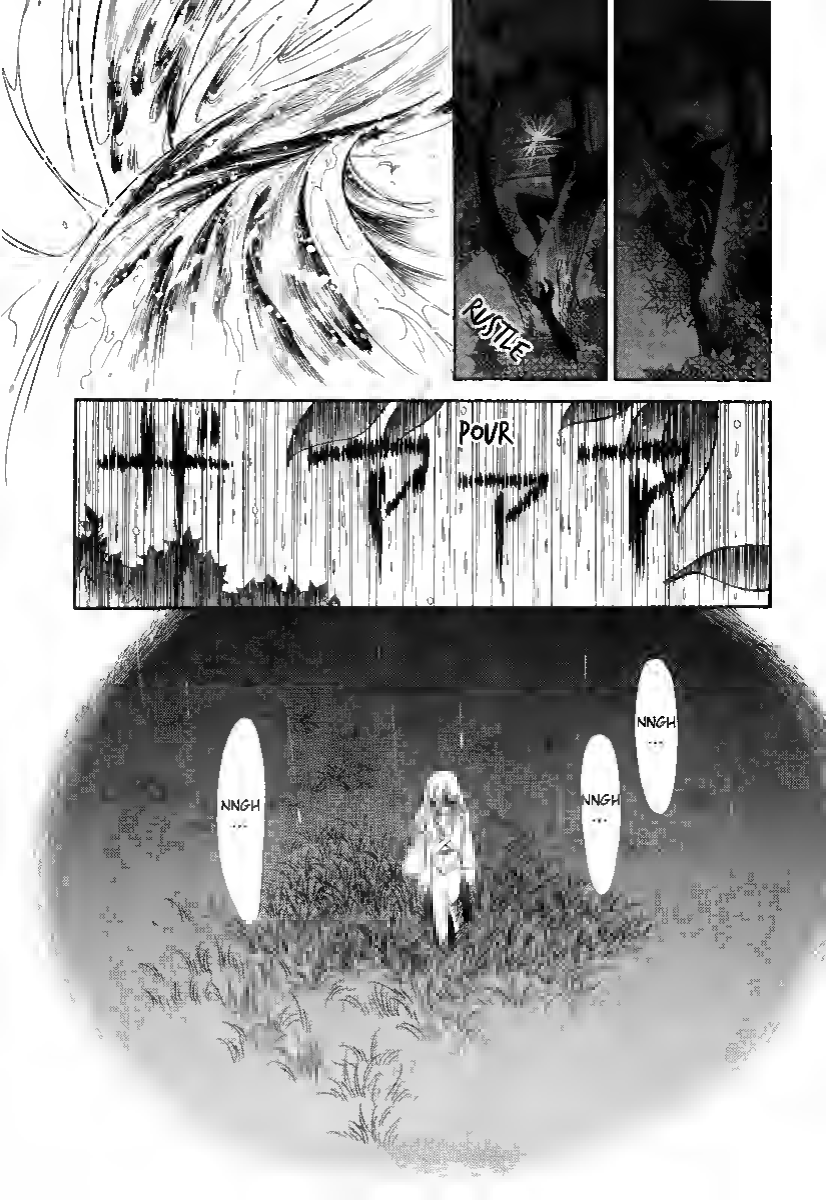

SINCE THERE IS NO PLASMA READILY AVAILABLE I'LL USE
THE MERMAID POWDER
IT'LL COMPLETELY DISSOLVE AND CAN ALSO STERILIZE

SO WHAT CURED ALTOJIN..
THAT SCAR REALLY IS A MERMAID'S HAND

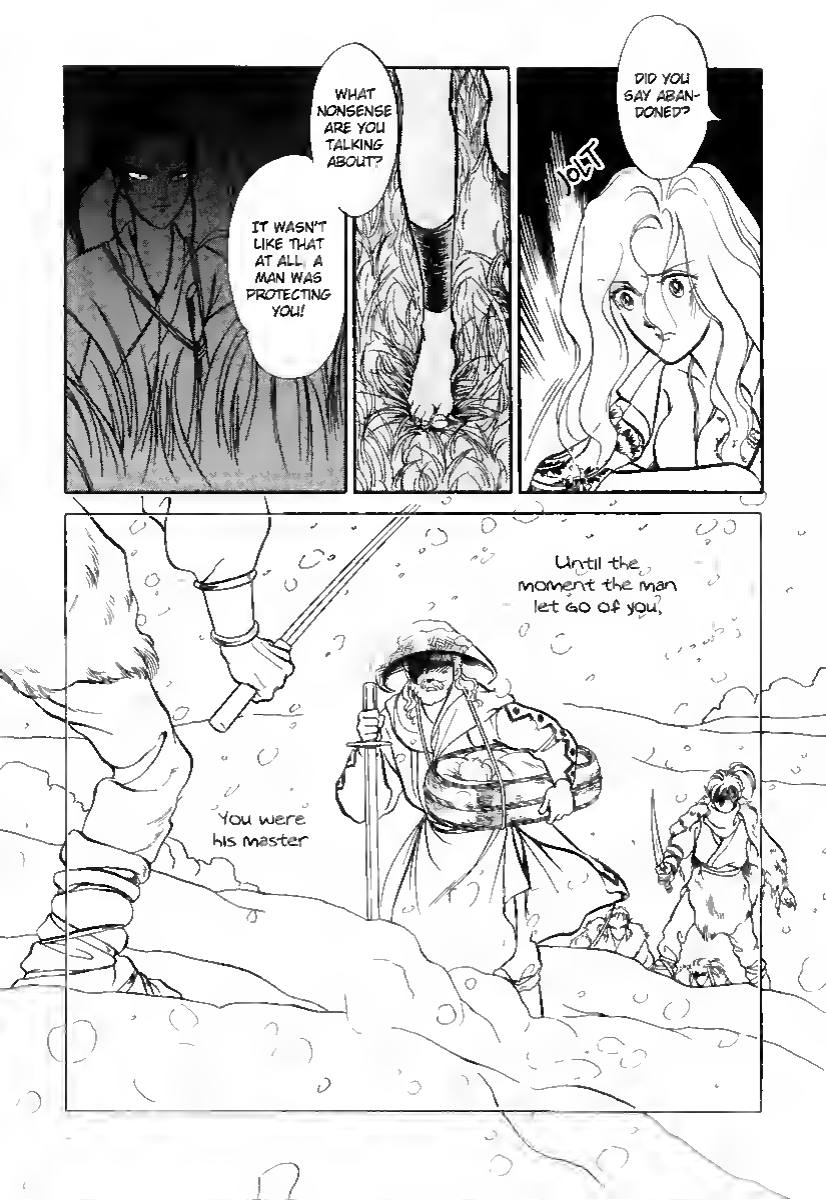

A "MERMAID'S HAND"?
IS THAT SO..

BAM

NOOOOO!


RUSTLE
POUR
NNGH ...
NNGH ...
NNGH ...

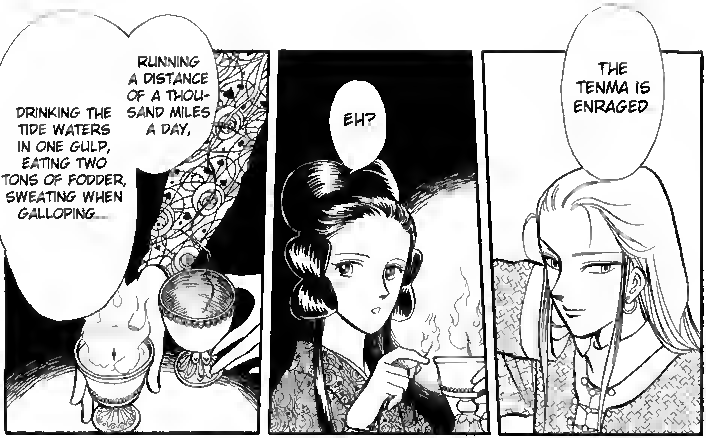
GRANNY ...
WHERE DID YOU FIND ME?
UNDER WHAT CIRCUM-STANCES ...
GRANNY MUST KNOW...
Hic
HOW WAS I REALLY ABANDONED...
Hic...
WHAT WAS I WEARING...
WHAT KIND OF SWADDLE WAS I WRAPPED IN?

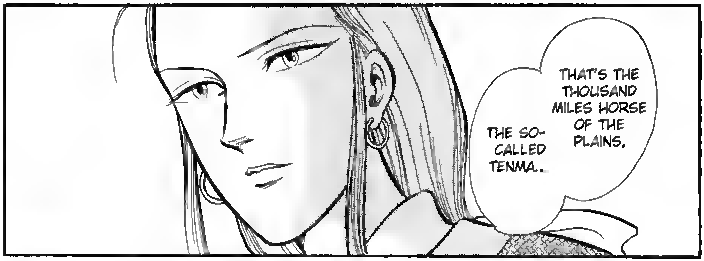

IT WASN'T LIKE THAT AT ALL. A MAN WAS PROTECTING YOU!
WHAT NONSENSE ARE YOU TALKING ABOUT?
DID YOU SAY ABAN-DONED?
OUT
Until the moment the man let go of you,
You were his master

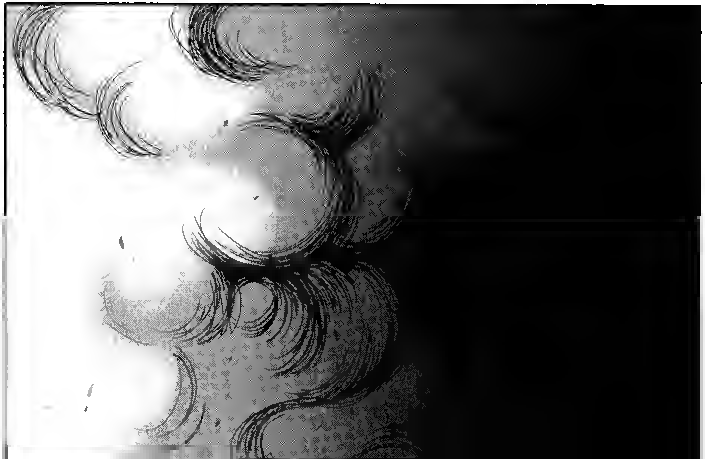
HE WAS THE SERVANT OF THE INFANT'S FATHER.
HE FLED MIYAKO WHEN HE FOUND OUT THE INFANT'S PARENTS WERE EXECUTED
RUSTLE
JOLT
On the blood-stained snow, the servant that was willing to die for you.
THIS IS ALL BECAUSE OF THE PEONY ON YOUR CHEST!
PROTECTING THE INFANT FROM ASSASSINS,
AND HIDING YOU IN THE PLAINS...
SO THAT'S HOW IT IS..
"THE FLOWER ON YOUR CHEST MUST NOT BE SEEN BY OTHERS." GRANNY SAID THAT BECAUSE...

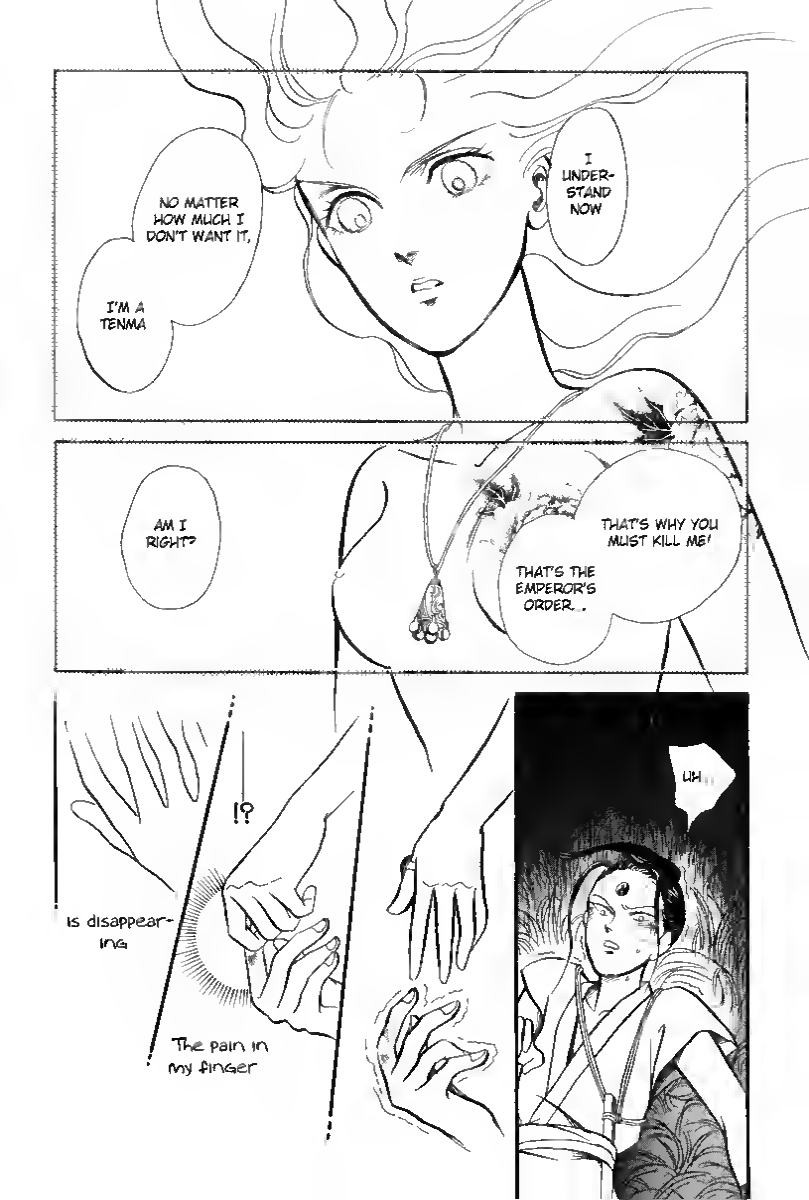
ISA-HAYA!
ISA-HAYA!
ISA-HAYA!

THUMP
SPLASH
WHAT...
WHAT HAPPENED?
Throb
THIS BUZZ OF THE LAND OCCURS IN MIYAKO AS WELL.
EVERYONE SAYS IT FORE-SHADOWS A CHANGE IN NATURE...


DRINKING THE TIDE WATERS IN ONE GULP, EATING TWO TONS OF FODDER, SWEATING WHEN GALLOPING...
RUNNING A DISTANCE OF A THOUSAND MILES A DAY,
EH?
THE TENMA IS ENRAGED


THE SO-CALLED TENMA..
THAT'S THE THOUSAND MILES HORSE OF THE PLAINS.

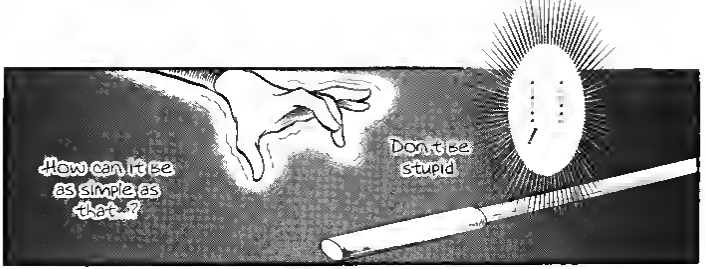



I UNDER-STAND NOW
NO MATTER HOW MUCH I DON'T WANT IT,
I'M A TENMA
AM I RIGHT?
THAT'S WHY YOU MUST KILL ME!
THAT'S THE EMPEROR'S ORDER...
!?
is disappear-ing
The pain in my finger
UH...

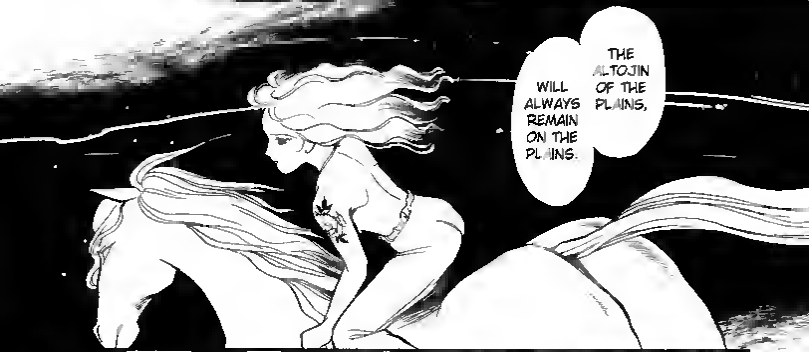
BECAUSE THE GRAND EMPEROR WANTS ME TO REPLACE THE EMPEROR.
EVEN IF . I HAVE NO INTEREST IN THE THRONE, THE EMPEROR WON'T FEEL AT EASE UNLESS I'M DEAD,
How does she know?
I haven't said anything..
AFTER ALL . THE TENMA..
HAS THE SAME POWER AS THE EMPEROR..

Sting
I'LL GIVE IT BACK TO YOU
BUT IT STILL DISGUSTS ME!
I KNOW NOW,
NO MATTER HOW MANY TIMES YOU COME ASK ME...
I'LL RETURN IT.
SINCE MY BIOLOGICAL PARENTS ARE DEAD,
I...
AM NOW ALTOJIN OF THE PLAINS.

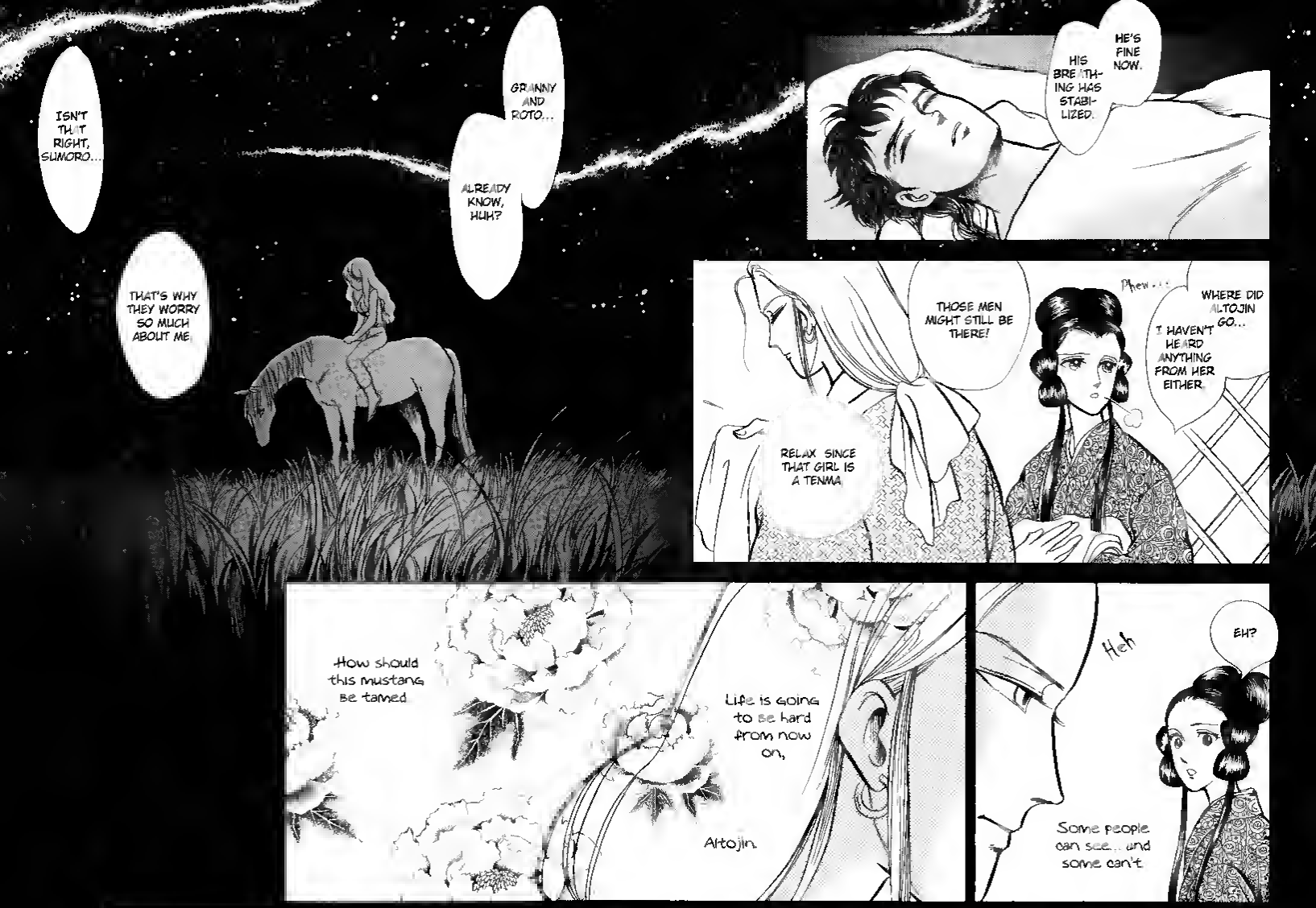
DON'T FORGET THAT.
How is that possible?!
She's giving up the position of a lifetime that everyone respects?
YOU'RE JUST GOING TO LET HIM DIE?
WHAT ABOUT YOUR SERVANT WHO RISKED HIS LIFE TO PROTECT YOU?
HE WILL FEEL SATISFIED.
IF HE REALLY IS MY SERVANT, THEN NO MATTER WHAT I CHOOSE TO DO


How can it be as simple as that...?
Don't be stupid
!

NNGH
There is no way I can be satisfied.
Even if I die...


THE ALTOJIN OF THE PLAINS,
WILL ALWAYS REMAIN ON THE PLAINS.

IF YOU WANT THIS TENMA NO MATTER WHAT,
COME CATCH ME.


ISN'T THAT RIGHT, SUMORO...
THAT'S WHY THEY WORRY SO MUCH ABOUT ME.
GRANNY AND ROTO...
ALREADY KNOW, HUH?
HE'S FINE NOW.
HIS BREATHING HAS STABILIZED.
THOSE MEN MIGHT STILL BE THERE!
RELAX SINCE THAT GIRL IS A TENMA.
Phew...
WHERE DID ALTOJIN GO...
I HAVEN'T HEARD ANYTHING FROM HER EITHER.
How should this mustang be tamed.
Life is going to be hard from now on,
Altojin.
Heh
EH?
Some people can see... and some can't.

VOLUME 6 END

竹宮惠子ロングインタビュー

作家生活35周年を迎えた竹宮先生がこれまでの軌跡を振り返る全8巻のロングインタビュー！
幼少時代からマンガに目覚めるまでを語った第1巻に引き続き、2巻ではいよいよ漫画家デビュー。
慎重なようでいて大胆、それでいてクールな先生が辿った漫画家への道は、やっぱり普通ではなかったようです。
1年間の休業生活の真実、そして人との縁を大切にする先生の華やかな交友録を語って頂きました。

PART 2

揺るがなかった気持ち

高校生の時、初めてペンで描いたマンガを「マーガレット」に投稿するんですが、もちろんダメでね。確か16ページぐらいだったんじゃなかったかな。その時に入選されたのが里中(満智子)さんだったんですよ。その作品を見て、「あ、まだまだダメ」って思いましたね。

この頃には、親にも「マンガ家になりたい」って宣言してました。でも、親としては反対しますよね。「そんな水商売なんてとんでもない」って感じで、けんもほろろだったので、そのうちに言わなくなってしまいました。卒業する段になって、私が「大学受けない」って言いだしたものですから、「それなら就職しなさい」って言われてしまったんですね。なれるかどうかもわからないもののために無駄飯は食べさせないと。仕方ないので大学を受けたんです(笑)。就職するよりは描く時間があるだろうと思って。もし、あの時に就職していたら、大学生になったときほどガリガリ描いてなかったかも知れませんね。

お前はやればできる頭を持ってるんだからって、親にはしょっちゅう言われてました。でも、やりたくなかったんですよ。受験自体をくだらないと思っていたんですね。将来、必要だと思えないものを勉強する意義が見出だせなかった。当時は描くことに一生懸命で、他に時間を割きたくなかったということもあります。だから入試の勉強中、学校から勝手に帰っちゃったことがあるんですよ。応募原稿で徹夜していたので、学校行ったら眠くてたまらなくて、とても勉強にならなかったんですね。だったらいっそのこと早引けしてしまえと。後で先生に理由を説明したら、「ちゃんと言ってから帰りなさい」と叱られました。でも、言ったら止められますよねえ(笑)。今はできるかも知れないけど、当時はそんな理由で帰る人はいなかったので先生も驚いてました。とにかく、やってムダ、ということが嫌だったんですね。時間がもったいなかった。

「私、マンガ家になるの」と言うと、友だちには羨ましがられましたよ。「いいな　決まっていて」って。まだデビューしてなくて、全然決まってないんですが(笑)。そういう意味じゃなくて　何をやりたいのか決めていることが羨ましかったみたいです。まだ高校生でしたから、普通は何になりたいかなんてわかんないですよね。

当時、クラスにノートがあったんですよ。クラスの人間なら書きこみも閲覧も自由なノートで、クラスメイトはそこに悩みとか書いていたんですが、私は物語を書いてたんですね。それをみんながいつの間にか読んでるんです。先生まで読んでる(笑)。その話を先生が気に入ってくれて、こんなの書くんだったら児童文学やらないかと言われたんですね。でも私は「児童文学も好きだけど、マンガがやりたい」と断ったんです。その時に「もう(自分の進路を)決めているのがすごいわね」というようなことを言われました。

言われてみれば、マンガ家になるという気持ちは、一度もゆるがなかったですね。子供の頃からマイペースだったから、そのせいでしょうか(笑)。

佳作入選が方向性を決めた

高校を卒業する頃になると、何度か「COM」(＊注　虫プロ商事発行　66年創刊のマンガマニア誌)に応募して、「新人として4ページ描きなさい」と言われたりしていました。でも、まだちゃんとデビューはできてない状態だったんですね。そうしたら、入試の準備をしている頃だったかな、西谷(祥子)さんから手紙が来まして、石ノ森先生のところに肉筆同人誌とかを送っていましたから、それを見て描けるんじゃないかと思ってくださったんでしょうね、「マーガレット」の新人賞に応募しないかと誘っていただいたんです。

里中さんが入選した新人賞に応募して以来、賞には応募してなかったんですが、そこでまたチャレンジしてみました。結果は佳作入選。「リンゴの罪」という、16ページの地味な話でした。当時は「COM」の影響で子供向けの話が描きたいと思っていたので、そっちの方向に引っ張られていたんですね。西谷さんが見て、応募しなさいと言ってくれたのは、たぶん同人誌に描いた方の「ナイーダ」だと思うんですよ。それは週刊誌連載を意識して、16ページごとに引きが来る話の作りをしていました。それが同人誌に一気に4回分載っていたんです。

新人賞に入選するには、ああいう華やかさがあった方がいいんでしょうね。なのに、私は地味な話を送ってしまって(笑)。

その地味な話を認めてくれたのが集英社の倉持さんなんです。漫画家のくらもちふさこさんの叔父さんなんですけど。普通なら新人賞の受賞作で雑誌に載るのは入選作ぐらいですよね。佳作の「リンゴの罪」が「マーガレット」の増刊に掲載していただけたのは、倉持さんのおかげです。

「マーガレノト」の新人賞でもっと少女マンガっぽいもので入選したら、その後のマンガ家としての進路は違っていたんでしょうね。でも私は「COM」で入選したくて、そっち向いてたので(笑)。その頃、自分にとっていちばん面白かったのが「COM」だったんですね。正直に言うと、少女マンガはあまり好きじゃなかった。このことが自分の方向を決めることになったなと、今にして思います。

1年間の休業宣言

佳作入選はしましたが、まだ正式にデビューというわけではなかったし、一応、受験して大学には入りました。でも、そこで1年間マンガを止めてしまうんです。あんなにマンガを描くことが好きだった自分が、それを止めていいと思うほどのものに出会ってしまったんです。いわゆる学生運動ですね。

といっても、自分は変わり種で、アナーキーな動き方をする人間だったようです。民青系と闘争派、両方のグループの集会に出たりしていました。京都大学に角棒振りに行っちゃうような人とも親しくしていたんですよ。幹部会みたいなのに連れて行かれたこともありました。「(竹宮さんは)変な人だから参加させてみろ」と、上の人に言われたらしいです。みんなが忘れていることを冷静に指摘して、その場の熱を一言でおじゃんにしちゃうみた

いなところがあったんですよ。その場に馴染めなくて帰っちゃったりもしましたね。マイペースなところは相変わらずで(笑)。

でも、あの経験は本当に貴重なものだったと思います。今、ここを去るのはもったいないと、感覚的にそう思ったんですね。だから1年間まったくマンガを描かなかったんです。

編集さんにも「すみません、私この1年は描かないので!」とハッキリ宣言してました。で、1年経って最初に電話をくださったのが小学館の山本さんだったんです。それで「森の子トール」を週刊連載することになったんですが、ちょっと揉めてしまったんですね。私としては単純に先着順で決めちゃったんですけど、そういうわけにはいかなかったみたいで。当時は講談社ともつきあいがあったし、佳作作品を乗せてくださった集英社にも恩義があるわけでしょう。だから「小説ジュニア」(＊注　集英社発行66年創刊)にマンガ「白い水車小屋」(＊70年2月号掲載)を掲載する運びになったんです。その時に倉持さんが編集長だったんですよ。初めての小説誌でのマンガ掲載だったと思います。

初めてのカンヅメ

東京に出てくることになったのは、「アストロツイン」(＊「ながよし」(講談社)70年4～6月号連載)を描いているときですね。最終回あたりで締め切りを守れなくなって東京でカンヅメになったんです。その時に萩尾望都さんと知り合いました。アシスタントをしてもらったんです。その頃、もう萩尾さんも「爆発会社」(＊「別冊なかよし」70年虹色のマリ特集号掲載)を描いていて、私はそのお話が大好きだったんですね。そうしたら、編集さんがたまたま「今(萩尾さんが)来ているよ」と教えてくれて、アシスタントをお願いすることになったんです。

私はもともと仲間と作業をするということに、ものすごく憧れを抱いていたんです。でも地方在住だし、そういうことはできないだろうと諦めていただけに、その時はすごく楽しくて「また一緒にできたらいいね」なんて、萩尾さんと話してました。

そんな時に、私の独り暮らしの話が持ち上がったんです。当時の私は「アストロツイン」の連載中に、「森の子トール」(＊「週刊少女コミック」(小学館)70年3～7号連載)の連載が始まって、講談社(アストロツイン)のカンヅメが終わったら、今度は小学館(森の子トール)のカンヅメ　みたいな感じで、ぐちゃぐちゃになってたんですね。

このまま両方をやっていたらさばけないだろうと、講談社と小学館の編集さんが話し合って、結局講談社さんが諦めてくださる形で、小学館さんが私を引き受けることになりました。私も私で親に電話して、「やっぱり東京にいないと遅れちゃうから、出て来たい」と相談したんです。

そうそう、この時に本宮ひろ志さんとも会っているんですよ。小学館のカンヅメ用の旅館で錦友館という古い旅館があったんですが、そこに本宮さんもいらしていて。「新人の少女マンガ家が来ているらしい」ってことで、見物に来たみたいです(笑)。あちらは覚えておられないと思うけど。

ともあれ、なんとかカンヅメを終えて家に帰ったわけですが、用意周到に事前に親に電話して覚悟を決めさせておいたので、母親はもう反対できなくなってたんですね。「お父さんに聞いてみなさい」と言うから、父親にこれこれこういうわけでと説明したんですよ。そしたら「じゃあ、行ってみるか」と。何の反対もなく、すんなりとOKされてしまいました。

たぶん私の動きは、父親にとって息子に近いものがあったんじゃないかと思います。放っておいてもどんどん進んでしまって、止められないなと。だから「男だったらなあ」とはよく言われました。本音を言えば、できれば嫁に行って子供を作って欲しいという気持ち

もあったんじゃないかと思うけど、そういったことは一回も言われたことはありませんでした。

大泉サロンの始まり

初めての独り暮らしですから、東京には母がついてきてくれて、最初の支度をしてくれました。

下宿は小学館の山本さんが用意してくださったんですが、日本家屋を持っている人がお庭に離れを建てて、二部屋しかない部屋を貸しているところだったんです。今はたぶんマンションが何かになっているんでしょうね。大きな通りの側で交通の便はいいけど、大家さんの家の庭だから大家さんに挨拶しないと入れないような、すごくカタい下宿だったんですね。今でも山本さんはよく言われるんですが、「青田貴いして若い女の子を東京に住まわせて、責任取れるのか」って思っておられたらしいです。だから、絶対に安心なところを選んでくださったみたいです。

でも結局、私はそこに半年しかいませんでしたね。大泉のアパートで萩尾さんたちと暮らすようになったので。東京に出る話が本格化したときに、萩尾さんに「一緒に住まないか」と何度か話したことがあったんです。でもその時はまだあちらの準備が整わなかった。だから私が先に東京に出る形になったわけです。私は「このままここでずっと独り暮らしをするのかな」なんて思ったりしたんですが、その間に萩尾さんと萩尾さんの文通友達だった増山のりえさんとの間でが東京に出てくる話が固まってきていたんですね。

で――当時のマンガ家たちはみんなそうだったと思いますが――私たちは、トキワ荘（＊豊島区椎名町にあった伝説的なマンガ家アパート）に憧れを持っていまして。あれを女性マンガ家だけでやろうよと、思いたったのが増山さんだったわけです。萩尾さんと私を一緒に住まわせれば、自然と誰かが集まってくるだろうと。私はそれほど明確な意志は持ってなかったんですが、トキワ荘に対する憧れは当然ありますし、仲間と作業すること自体ずっとやりたかったことなので、仲間が増えていくのは楽しかったですね。（＊この集まりは、現在ではトキワ荘に対して大泉サロンと呼ばれている）

八百屋で思わず泣きそうに

独り暮らしの時も、あまり料理は作りませんでしたね。洗濯とか掃除とかはやらなきゃいけないからやってましたけど、それも一週間に一回まとめてとか。私は話作りが簡単にできる方じゃなかったんですね。自分でいいと思える話を作るのにものすごく時間がかかった。そうなると話を作るため以外のことに時間をとりたくないから、どうしても食べることなどに注意を払えなくなってしまうんです。だから、その辺の喫茶店なんかによく食べに行っていました。

マンガ家って、ほとんど家にいるでしょ。独り暮らし時代、誰とも喋らないことが辛くなると八百屋に買い物に行ってました。八百屋のおじさんに声をかけられて、泣きそうになっちゃったりとかしましたよ(笑)。「久しぶりに日本語話せた」みたいな（笑）。

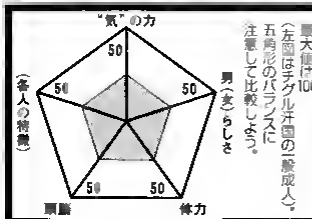
親にはあまり電話はしませんでしたね。泣きごと言うのは嫌でしたから。やっぱり、自分の勝手で出てきたという気持ちがあるでしょう。親には親のプランがあっただろうし。私たちの世代は親に世話をかけてるという感覚がすごく強いんです。だからこそ、独立心も強い。勝手な行動で自分の好きな道に来ているんだったら　親に泣き言なんか言わないーと思ってました。お金なんか絶対借りませんね。友だちに借りても親には借りない。東京に出てから、お金を送って貰ったことは一回もないと思います。全部自分の原稿料でまかなう。それができるようになったから、出してもらえたという面もあります。

（3巻へ続く）

（インタビュー・構成／梅澤鈴代　2003年5月7日　角川書店会議室にて収録）

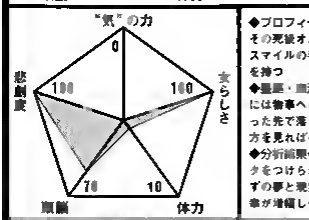
天馬の血族
キャラクター図鑑PART2

前巻に続き、
主要キャラクターたちを
血液型・星座から分析！



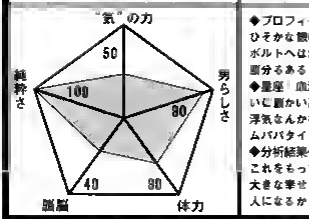
レーダーチャートの見方

5つの視点から各人を分析。
最大値＝100
〈左図はチグル汗国の(脂成人)。五角形のバランスに注意して比較しよう。



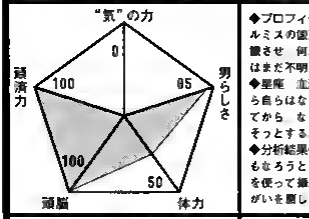
◆プロフィール◆ビルゲ大汗の第三王妃だったが、その死後オルスボルトの妃となる。さらに今はイスマイルの手中に…　一部の血身で調に牡丹の刺青を持つ
◆星座・血液型による性格診断◆夢見がちなわりには物事へのこだわりがなく、流れにまかせて行った先で落ち着いてしまうタイプ　今までの生き方を見れば一目瞭然と言えそう
◆分析結果◆ただ今も悲劇の真っ最中　自分で力をつけられないのに加えて、一度あまられたはずの夢と現実の間でいつまでも悩んでしまい、不幸が増幅しやすい

シヘル妃
血液型：AB型　星座：うお座



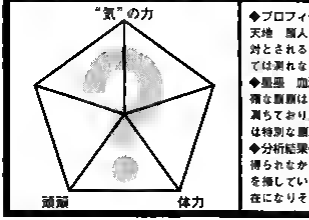
◆プロフィール◆アルトシンの乳兄弟。彼女へのひそかな憧いを捧してアルトシンを守る　オルスボルトへは忠誠を尽くすが、恐調として見ている面分もある
◆星座・血液型による性格診断◆ロマるさいくらいに調かい所に気づき　調調的なことる大好き　浮気なんか絶対にしない一途な性格で、マイホーム・パパタイプ　ロマンチストな面も強い。
◆分析結果◆「限りなく純粋でまっすぐな憧い」これをもって相手を振り向かせることができれば大きな幸せが待っている　調外にいいとこ調りの人になるかも

ロト
血液型 A型　星座：かに座



◆プロフィール◆強大な経済力と外交力を持つパルミスの国王　オルスボルトに国の存在を強く調識させ　何調かをたくらんでいる様子だが、真意はまだ不明
◆星座・血液型による性格診断◆大調を抱きながら自らはなかなか動かず　ゆったりと調勢を固めてから　なるべくおるしろい方向へ世の中を動かそうとする　指をすることは嫌いなタイプ
◆分析結果◆けっして支配者にはなれない（本人もなろうとしていないのだが…）　経済力や調調を使って操調をめぐらす参謀に調することで生きがいを調じる人

アムマハル王
血液型 O型　星座 てんびん座



◆プロフィール◆忠誠・尊師心より　草原以外の天地　国人すべてを支配する　その調調は調一絶対とされるが、海星や調流海などと俗世のそのさしては測れない調めいた存在
◆星座・血液型による性格診断◆上記の理由で正確な調調は出せないが　調調生活は倉慢と快楽に満ちており、そこに住も人々にとって生き調ることは特別な調調をとなさそうである。
◆分析結果◆その特殊性ゆえにチャートの調値は得られなかった　イスマイルを従って牡丹の刺青を捧している以上、今星チグルにとって調調的存在になりそう

奇（みかど）
血液型：不明　星座：不明

（初出 天馬の血族総集編2　1991年11月発行）

Special message to Keika Takemiya ◆ 水野 良

竹宮恵子先生、漫画家デビュー35周年おめでとうございます。

『ファラオの墓』に登場するナイルキアの可憐さに“やられて”しまったのが、僕が中学生だったとき。以来、竹宮恵子先生の作品を30年近く追いかけてきたことになります。高校に入ってＳＦファンを自称していた頃には『地球へ　』の本格的なＳＦ設定にやられ、若気のいたりでロリータ趣味に走っていた大学時代には『私を月まで連れてって！』のニナ　フレキシブルの愛らしさにやられ、そして作家になってファンタジー小説を執筆するようになると、今度はこの『天馬の血族』の独創的なファンタジー世界と展開に完全にやっつけられてしまいました。

『あすか』に連載されていた当時、日本で最高のファンタジーコミックだと周囲に吹聴しまくったものです。それが編集部の耳に届いたようで、幸運にも先生との対談がかないました。そのときには、作家になってよかったと心の底から思ったものです。もっとも、コミックス（新書判/20巻）に対談の模様が収録されると知ったときには、作品の価値を下げてしまうと真剣に悩んだものですが……。

今回の『天馬の血族』完全版の発行にあたっても、著名な方々に列して応援メッセージを送るというのも赤面ものでしたが、ファンのひとりとしてお祝いの言葉を述べさせていただくことにしました。

これからも、先生の作品にやっつけられることを楽しみにしています。

《初出》
●第4章　上洛●「ASUKA」1992年1月号～4月号掲載
●第5章　巴紋●「ASUKA」1992年6月号～9月号掲載
●第6章　伝承●「ASUKA」1992年10月号～1993年1月号掲載

単行本コミックス

天馬(てんま)の血族(けつぞく)　完全版(かんぜんばん)　第2巻

初版発行	2003年7月1日
著者	竹宮惠子(たけみやけいこ)
発行者	井上伸一郎
発行所	株式会社角川書店 〒102-8177　東京都千代田区富士見2-13-3 振替＝00130-9-195208 電話＝編集03-3238-8563　営業03-3238-8530
装丁	関 善之 for VOLARE inc
印刷	図書印刷株式会社
製本	株式会社コオトブックライン

ISBN4-04-853617-6　C0979

© Keiko TAKEMIYA 2003　Printed in Japan
落丁・乱丁本はご面倒でも小社受注センター読者係宛にお送りください。
送料は小社負担でお取り替えいたします。
この物語はフィクションであり　実在の人物、団体名とは関係がございません。